Ն. 5022 — 1901 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 12 ՇԱԲԹԷՆՊԻՀ — 1319 ՐԱՄԱԶԱՆ 14 — ՕՆ ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՆԼ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՂ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԼԻՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

D'JERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	3 այրեգ	6 այրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջհասկէ 20 ղշ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունիսի սահիգի ղշ.	5
Կիսնդի սահիգի սահիրը »	3

Խարբէրտէրի Սթամպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինէ նումէրօ ճիվէլէկեան մաթպաատրնտա տրը։ Բնագիրի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյատ տաիր պէնտլէր մէճճանէն զապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրադ իատէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բէթէրսպուրկեան Բարիզէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Իրան հիւքիւմէթի Պէնտէր Ապպաս լիմանընը Ռուսիայա թէրք իտէճէքտիր։

Էկէր Խնկլիթէրա մուսաատաթտա պուլունը իսէ՝ ըէիս Գրիւկէր իլէ Պոէր մուրախսիսարընն սուչ միւզաքերաթնա պաչլայաճաղլարընը «Տէյլի Մայլ» կազէթասը թէքրար մուսրրանէ պէյան իտիյոր։

Միւճթէմէնի Ամէրիգա Մէճլիսը ապանընա պիր գանուն լայիհասը թագտիմ իտիլմիշ օլուպ, պունտա միւճրիմինը միւֆրիթէնին Ամէրիգայա տուխուլմէն մէն իթմէք իչուն Ամէրիգա լիմանպարընտա պիր թէֆթիշ հէյէթի թէէսիս օլունմասը, վէ օ միսիլլու էճնէպի միւճրիմէրինին տախի Ամէրիգա մէմալիքէտէն թարտ իտիլմէսի թէքլիֆ օլունյոր։

Ալէմանիատա Տարէյթատ մահքէմէսի Հէս կրանտուգասը իլէ կրանսիէչինին ֆէսսը իզտիվաճընը էվվէլքի կիւն հիւքմ իթմիշ տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը՝ 1902 սէնէսինին իլքի այլըգ մուվագգաթ պիւտճէսինի գապուլ իթմիշ տիր։

Վալբարէզօսան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, նէյր օլունան պիր իլանտամէտ Զիլինին մէյլի խասսա ատքերինին իքինճի զըսմը սանճաղ ալթնա չաղրըլմըշ տրը։ Բէզալիք իշնի օլան պիլճիմէտ զապրթան տախի կէրի չաղրըլմըշ տրը։

Պրիէր նամ չախա՝ պէշ նէֆէր էվլատընը դաթլ իթմիշ օլտուղունան տօլայը Շարթր մահքէմէսի թարաֆընտան իտամ ճէզասընա մահքիմ օլմուշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կիւնտէ 100,000 ատէտ Մաղէր ֆիչէնկի եարըմաղ իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէ Զէյթուն Պրունը ֆապրիգասընտա եարըմաղա օլան ֆապրիգա՝ պու քէրրէ խիթամ պուլաբաղ, էվլրօպատան սաթրն ալանան մաքինալար՝ եէրլէրինէ գօնտրմիշ տրը։ Ֆապրիգանընն ըէսմը քիւչատը եագընտա իճրա օլունճաղ տրը։ Մէղքիւր ֆապրիգանընն էօնիւնէ եէնիտէն եարըմշ օլան ըընսիթամ տախի իքմալ իտիլիպ, մավունալարտան եիւք չըղարմաղ իչուն Թօրիանէտէ եարըմշ օլան իքի վինչ մաքինասը մէղքիւր ըընսիթամ իւզէրինէ գօնտրմիշ տրը։

—Սիւրեանի Բաթրիգի Ապտիլ Մէսիհ էֆ. հաղրէթլէրի՝ տիւն Շուրաի Տէվլէթի ըէիսի տէվլ. Սաֆտ բաշա հաղրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Ինկիլիթէրա գրալիցասը Վիգթօրիանընն ճէնազէ մէրասիմի հագգընտա թռթռալան տէֆթէրլէրտէն իքի նիւսխէսի՝ Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան տէվլ. Թուրհան վէ Գարաթէոտորի բաշալար հաղարթընա իրսալ խորիմշ տիր։

—Տէրսաատէթ Պէլճիգա սէֆիրի՝ մէդուսնէն մէմլէքէթինէ կիտճէյինի վէ սէֆարէթ միւսթէշարընընն մասրահթիւզարլըգ վաղէյֆէսինի էյֆա էյլէյճէկինի պա թագրիր Պապը Ալիյէ պէյտիրմիշ տիր։

—Ռուս Դարանը քէօրրիսսինին տախի Դարաքէօյ քէօրրիսսի կիպի թամիր խորմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուսուր իթմիշ տիր։

—Պէյրութտա քիանի Ֆրանսըզ մէքթէպը թըպալիյէսինին իմթիհանընը խիթամ պուլուպ տիրլամասը թէվզի իսթիրմիշ տիր։ Մէղքիւր իմթիհանընարտա վէ տիրլօմաղարտա մէարիֆ նէզարէթի թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ օլան հէյէթը միւմէյյիզ իլէ պէրապէր, լուչ Օսմանը թապիպլէնտէն միւրէքքէպ հէյէթը միւմէյյիզ, Ֆրանսըզ գօնսօլօսը, մէքթէպլի մուալիմլերի վէ ամբրպպալի մահալլէյէ պուլունմըշար տրը։ Մէքթէպը մէղքիւրտէ 170 չակիրտ մէվճուտ օլուպ, պունէնէ 16ը թապիպլիք վէ 2սի էճզաճըրգ տիրլօմասը արմըշ տրը։

—Տիւն Դօսդատա գասրդ պաղը Սթավրի՝ տիւքքէանընտա իքէն գապ խասթալընընտան ֆիւճճէյթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՕԳՈՒՄԱՏԱՆ ԿԷԶՄԷՅԻՆԻՉ...

Եըլ Պաչը միւնասէպէթիյէ Էվրօպանընն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան ճէլպ իսիրմիշ օլան դայէթ լաթիֆ հէր նէվի հէսիյէլքէր, պու տէֆա Պաղչէ Գարաուսընտա Պին Պիր ԶէՇԻՏ մաղազասընտա ըէգապէթ գապուլ իթմէյճէք տէրճէճէ էհվէն վէ մաղթու օլարագ սաթըլմագտա տրը։

Էրզրումտան թարաֆընդա վիւրուտ իսէն մէքթուպլարտան անկաշըլտըգնա կէօրէ, նոյեմբերին 30ընտը կիւնիւ ագշամ իսսթի վէ կէճէ վուգու պուլտըղը թէլէկրաֆլա իիպար օլընան սարսընթրլար եէնէ հէր քէսի գօրգույա տիւշիրմիշէր տիր։

Եվլերի իսքեան օլընմայաճաղ հալտէ պուլընմանլար՝ պէյէսիյէճէ ճիվար քէօյլերէ կէօնտէրիլիպ, նումֆուս պաչընա եէվմիյէ 20չէր բարա վէրիլմէքտէ իսիր։ Մարիլերի տէ սարսընթրտան էմնիյէթ իչուն ճիվար քէօյլերէ կիթմիշէր տիր։

Պա էմրը ալի, խասարտիսէ օլան էվլէր՝ պիրէր պիրէր մուայնէ օլունըպ, թէլիֆէլի օլանլարը եըգարրըլմասը իչուն էմր վէրիլմիշ տիր։ Միւլի մէքթէպլէր գարալը օլուպ, եալընը Սանասարեան մէքթէպլինին տէրսլէրինէ պաչլանմը, վէ հալպու քի կէճէլիէր հէնուզ չատը ալթնտա խաքան խիյորլարմը։ Բիլիսէ թէկիլքէլի սուրէթտէ զէտէլէնտիկինտէն գաբալը պուլունյոր իսէ տէ, իթթիհատլընտէքի մատուռատա ֆրթաի այնէ միւպաչէրէթ օլունմը տրը։ Առաջնորդ Հ. Սուրբ Առաջնորդարանա նազ իթմիշ իսէ տէ, հէնուզ գօրգու պէրթարաֆի օլմասընտան՝ եէրլէշմէմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՄԵՆԱՊԱՏԻՒ ԵՐԷՑԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ԿԻԼԻԿԻԱ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԼՐԸՆԱ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

ԻՆԹԻԽԱՊ ՄԷՃԼԻՍԻՆԻՆ ՁԻՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱԸ

ԱՏԱՆԱ ՄՈՒԽՊԻՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸՄԸՋԸՆ ՄԷՋՔՈՒՄԸ

Կիլիկիա Կաթողիկոսլըղընընն խառբէի բուհանիյէսի թահթընտա պուլուան էհալի իչուն զայէթ միւհիմ պիր մէսէլէ հալ օլունը, վէ եէտի սէնէտէն պէրու միւնհալ պուլունան Կաթողիկոսլըղ քիւրսիսինէ՝ թէվֆիճիւը ամմէյի գազանմըշ օլան պիր բուհանի ինթիխապը։ Պու միւսհազալար իսէ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու Ատանատա պուլունան վէ ինթիխապա իչթիրաք իչուն կէմիշ օլան բուհանի վէ ճիամանիյէրին չէվդու մէմլիքէթի՝ թարիք գապալ իթմեզ մէրհէպէտէ տիր։ Հէրքէս տէվլէթը Ալիյէի Օսմանիյէնին թահթը հրմայէսինտէ քէնտի մէզհէպլէրինին մուհաֆազա օլունմասընտան օտլայը, քէնտիսինի մինէթտար ատտ էյլէմէքտէ տիր։

Թէլէկրաֆլա խապէր վէրտիկիմ վէճճէվլէ, Կաթողիկոս ինթիխապընը իճրա իտէճէք օլան մէճլիս՝ վուգուպ պուլան տավէթի իւղէրինէ տիւն Ս. Ատուուածածին քիլիսէսինտէ իճթիմա էյլէմիշ տիր։

Խապաեան Տ. Սահակ Սրբազան իչուլ մէճլիսէ ըիյասէթ էյլէտիկի կիպի, ինթիխապ մուամէլէսինտէ քէնտիսինէ միւշթէրէք պուլունան Տ. Կիրակոս Սրբազան տախի պիրլիքտէ հաղրը պուլունմըշար տրը։ Հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան ինթիխապընն նէզարէթինէ մէմուր օլան մէքթուպճի պէյ տախի հաղրը պուլունմը տրը։

Տ. Կիրակոս Սրբազան թարաֆընտան օգունան «Հայր մեր» տուվասը յա մէճլիս քիչատ օլունըպ, պատէհու ումումի ազապար պիրէր պիրէր ճէլպ, վէ հաղրըտնա մասսուս օլան տէֆթէրի (Ներկայութեան տօմար) իմզալամըշար տրը։

Մէճլիսին Ատենադպիրի Տ. Թորէն Վ. Դիմաքսեան պիրինճի իճթիմանը զապթեանմէսինի գրատի իտուպ, պիլա ինթիրազ գապալ օլընտըգտան սօնրա, Տ. Սահակ Սրբազանտան իթիպարէն ումումի ազապի մէճլիս իմզալամըշար տրը։

Մուախխէրէն՝ Տ. Սահակ Սրբազան մուֆասսալ վէ կիւղէլ պիր նութգ իլէ Կիլիկիա Կաթողիկոսլըգ քիւրսիսինին պու գատտր վազրթատան պէրու միւնհալ պուլունմասընտան քիլիսէ նօգթաի նազարը յա միւթէվէլլիւա մազարրաթը գիքր իլէ, Կիլիկիա Թեմէրէրինին ինթիյաճաթը բուհանիյէսինի պէրթաֆսիլ պէյան, վէ խարէսի, իրմի, իգթիսարը միճէրէպ օլան պիր բուհանինին իչուլ մէմուրիյէթէ նասսընտա տավէթ օգումուշ, վէ պէօյլէ պիր ինթիխապընն քէմալը պիթարաֆի իլէ իճրասը լիւզումընը տէրմիյան էյլէմիշ տիր։ Զիրա ինթիխապճըլարընն նէ զարարը վար տրը, նէ տէ քարարը։ քիլիսէ խթիֆատէ խտէրսէ չէրեֆ քէնտիլէրինէ պիտ տիր, քիլիսէ միթեզարրուր օլուրսա՝ պիթթապի ֆէնտ նէֆէյիճէ հուսուլէ կէլիր տէմիշ տիր։ Մուախխէրէն Տ. Սահակ Սրբազան՝ իչուլ ինթիխապընն հիւքիւմէթը Սէնիյէ սայէսինտէ վուգու պուլարընը տա պէյանլէ, էտիյէի խայրիյէի հաղրէթը Բատիշահնի եատ ու թէքրար, վէ սատ, վալի բաշա հաղրէթլէրինէ տախի պէյանը թէշէքքիւրէ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի իլէ Բաթրիգխանէ Կրօն. վէ Քաղ.-Ժողովականընն՝ մէսէլէնին հալ ու թէվզիյէտի իչուն սէպգալթ խէն հիւանի նէյէթ վէ զայրէթլէրինի սիթայէյէ եատ իթմիշ տիր։

Պատէհու մուանիլէյհ Սրբազան՝ Բաթրիգխանէ թարաֆընտան իատէ օլունան իքի եսամիի ճէտվէլի մէճլիսէ իսարաղ իտուպ, մէղքիւր ճէտվէլ իւզէրինէ ինթիխապընն իճրա օլընճաղընը սէօյլէմիշ, վէ հէր նէ գատտար Երէցեան Սրբազան նոյեմ. 1 թարիխի պիր մէքթուպա խթիֆա իթմիշ իսէ տէ, ճէտվէլտէ խափ պուլունտըղընդան, քէնտիսինէ տէ ըէյ վէրիլէպիլճէկի անկաշըլմագտա օլմաղա, Տէրսաատէթէքի մէմուրիյէթը միհիմմէսինտէիպլրապը էհլիյէթ էյլէտիկինի պէյանտէն սօնրա, ճէնապըՀագդը մուավենէթինի թալեպ իսէրէք, նութգընա խիթամ վէրմիշ տիր։

Պատէհու իթաթ ըէյէ միւպաչէ-ըէթ օլընըպ, ինթիխապճըլար պիրէր պիրէր կէլմիշլէր վէ Տ. Սահակ Սրբազանդն էօնիւնտէ մէվզու օլան գուֆթայա ըէյլէրինի վաղ իթմիշլէր տիր։ Իչպու մուամէլէ խիթամ պուլուզտան սօնրա մուանիլէյհ Սրբազան կէք իճթիմասա թատատար գուրայա մէմուր օլանլարը էյֆակ վաղիֆէյէ տավէթ իթմիշ, վէ ըէյէր օգունարընը սրբատա քէնտիսի հաղրը պուլընմագ խաթէմէտիկինտէն՝ Տ. Կիրակոս Սրբազանդն պիրլիքտա-լէ նէզարէթի իթմէսինի թալեպ իտէրէք, քէնտիսի Առաջնորդարանա չընմիշ տրը։

Ըէյէր պիրէր պիրէր օգունըպ եապրտրգտան սօնրա, նէթիյճէսինտէ՝ Երէցեան Սրբազանդն 32 վէ Խապաեան Սրբազանդն 27 ըէյ գազանտրգլարը անկաշըրմիշ տրը։

Նէթիճէի ինթիխապ՝ Դիմաքսեան Տ. Թորէն վարդապետ մարիճէթիյէ Տ. Սահակ Սրբազանա թէպլիղ օլունըպ, մուամիլէյհ թէքքրար քիլիսէյէ էնմիշ, վէ ինթիխապընն նէթիճէսինի գէյյամէն ազամ մէճլիսէ պիթթէպլիղ Երէցեան Սրբազանը Կիլիկիա Կաթողիկոսը իլան իթմիշ տիր։ Մուախխէրէն Տ. Թորէն վարդապետ պիր նութգ իյրատրյա, ինթիխապ մուամէլէսինին պիր հիւանի նէթիճէյէ միւնճերը օլմասը իչուն վուգու պուլան զայրէթի վէ իպրաղ էյլէտիկի ֆասալէյէթատէն տօլայը Տ. Սահակ Սրբազանա պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ, վէ ումումի ազամի մէճլիս իչթիրաք իթմիշ տիր։

Այնը վէզիրտէ ումումի ազամի մէճլիս թարաֆընտան պիր թէշէքքիւրնամէ իհդասընրպ, Խապաեան Սրբրազանա թէպլիմ օլունմը տրը։

Մէճլիսէ իշթիրաք իտէնլէր ինթիխապ մազալթասընը տախի այրը այրը իմզալայրպ, Խապաեան Սրբազանա թէպլիմ իթմիշլէր տիր։

Ինթիխապ մէճլիսի պու վէճճէլէ վէ հէր քէսին մէմնունիյէթինի մուճիպ օլաճաղ սուրէթտէ խիթամ պուլմը տրը։

Պու սապահ քէղա Ատանատան պտրզրմը դեկտ. 6 թարիխի պիր մէքթուպա կէօրէ, ինթիխապընն վուգու պուլտուղընն իլք բաղար կիւնիւ Տ. Սահակ Սրբազան պիր քարրզ վերէրէք, էհալիյէ էլլէտա իթմիշ վէ ինթիխապ օլունան Կաթողիկոսը մէղզյաթընտան պահս իսէրէք պու ինթիխապտան հուսուսէ կէլէճէք նէթիճէլէրի զիքր ու պէյան էյլէմիշ տիր։

Տ. Սահակ Սրբազան՝ վալի բաշա հաղրէթլէրինի տախի զիյարէթլէ էլվէտա իթթիքտէն սօնրա, Երուսաղէմ ավտէթ իթմէք իչուն դեկտեմբերին 4ինճի սալը սապահրը Մէրսինէ էնմիշ, վէ Ատանա միլլի մէճլիսի ապաբրը յա Տեղապահ վէ բէ.ք չօգ էհալի կէօնտէրիյէ կիթմիշլէր տիր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսընն ինթիխապ մազաթասը տախի պու կիւն Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իթտիկինտէն, կէլէճէք ճումա կիւնիւ Խառն Ժողով թէպլիղ օլունրպ, մուախխէրէն պա թագրիր հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ թագտիմ օլունճաղ տրը։

Պու սապահ Տ. Թորով քահանայ Դալբադեան՝ Գատրքէօյ քահանայրը նամնա Կաթողիկոսը ճէտիտ Տ. Երէցեան Սրբազանա պիզզաթ պիր թէպրիքնամէ թադտիմ իթմիշ տիր։

Պու սապահ Տ. Թորով քահանայ Դալբադեան՝ Գատրքէօյ քահանայրը նամնա Կաթողիկոսը ճէտիտ Տ. Երէցեան Սրբազանա պիզզաթ պիր թէպրիքնամէ թադտիմ իթմիշ տիր։

Ցիւն տախի պիր խայլի զէվաթ երուսաղէմատունա թէպրիք զիյարէթինէ կիթտիքլերի կիպի, Եաֆա վէ Պէյրութտաքի Տեսուչար Տ. Մատթէոս վէ Տ. Ներսէս վարդապետլերտէն, Իսքէնտէրիյէտէն Տ. Վահրամ վարդապետտէն, վէ մահալը սարէտտէն թէպրիք թէլէկրաֆլարը վիւրուտ իթմիշ տիր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսը ճէտիտ Տ. Գէորգ Սրբազան իլէ Բաթրիգխանէ մէմուրիյի վէ տախ բուհանիյէր վէ ճիամանիյէր տիւն Բաթրիգ Սրբազանը զիյարէթ իտէրէք, ալտիրէն նախ օլտուղը ալթուն վէ կիւմիւշ իմթիյազ միտալիտարնտան տօլայը թէպրիք իթմիշլէր տրը։

Կրօն. Ժողով տիւն Բաթրիգխանէյէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրինին Նախագահութիւնը, վէ Յոհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազանն Ատենապետութիւնը թահթընտա ադտը իճթիմա իտէրէք, ամիտէի մէսէլէլերիլէ մէշղուլ օլմուշ տրը։

Եէնիդարտան Փէշտիմաճճան Մկրտիչ էֆ. պա իսթիտա մուսիգիի բուհանի մուալիմիկի շահատէթնամէսի թալեպ իթմիշ օլմաղա, Կրօն. Ժողով՝ Մէհտէրեան էֆ.ենն պուպպատէ վէրտիկի բարօրթիյը նազարը տիգգաթա ալարագ, սահիպը խթիտայա իքինճի սընրի շահատէթնամէսի իթտընա դարար վերմիշ տիր։ Պունտան մատտա մէճլիսը մէղքիւր՝ պատէմա մուսիգի մուալիմլիկի շահատէթնամէսի խաթէյնէրէ պիր սուհուլէթ օլմադ իւզրէ Խանճեան Արժ. Տ. Գարբիել Աւագ քահանայ իլէ Տ. Վահան քահանատան վէ Մէհտէրեան Գրիգոր էֆ.տէն միւրէթթէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլինէ տախի գարար վերմիշ տիր։ Պու գօմիսիօնն վազիյֆէսի՝ պիր բայիհա թանզիմիյէ, էյի նօթա, ժամասացութիւն վէ Շարական պիլէնէրէ պիրինճի սընրի, նօթատան անպայան վէ Շարական պիլէնէրէ իքինճի սընրի, վէ եալընը իճրան թէղանէյէթ իտէնլէրէ իւչինճի սընրի շահատէթնամէսի վերմէքտէն իպարէթ պուլունճաղտը։

Սէլանիք Հոգևոր Հովիւի Խաչատեան Տ. Արսէն քահանայ հագգընտա վարիտ օլան էվրադը թէտգիգի մէճլիսին Ատենապետ Սրբազանընա հէվալէ խորմիշ օլուպ, բուհանիի մուամիլէյհ տէ նէթիճէի թէտգիգաթընը պու քէրրէ մէճլիսէ թէպլիղ ինթիմշ օլտուղընտան, մէճլիսը մէղքիւր՝ Ծնունդտան սօնրա պու պապտէ պիր գարար ինթիխապընը միւնասիպ կէօրմիշ տիր։

Տիյարպէքիրին իչ բաբասըը՝ Տ. Եղիկէյ վարդապետին Առաջնորդ վէ Եպիսկոպոս օլմասը ալէյհինտէ Բաթրիգխանէյէ պիր թէշէքքի թէլէկրաֆը քէշիտ ինթիմշլէր իսէ տէ, Հրօն. Ժողով՝ պունը պիր էսէրը սատվէթ ատտ իտէրէք, սահիբլերին իլգասաթը խուսուսէթքեարանէսինէ գուլագ ատմազտան իսէ էհալինին մէնֆաաթընը թէրճիհ ու թէրլիճ ինթիմէլէրինի մերգուման բարապարա նասիհաթ իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Պայպուրթ Տեղապահը Տ. Արխատակէս վարդապետ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտ իտէրէք, սապրգ Տեղապահրն՝ խաթաղընընը թէտավի ինթիրմէքքիւզրէ Տէրսաատէթէ կէլմէսինէ միւսաատ օլունմասընը թալեպ ինթիմշ իսէ տէ, մէճլիս՝ մահալլինտէ քէնտիյի թէտավի ինթիրմէքքէ իքթիֆա ինթիմէսինի օլթարաֆա եազմաղա գարար վերմիշ տիր։

Հագգընտա իտիլէն պիր թագրմ շիքեայէթլերէ տաիր Աղթամար Կաթողիկոս. Տեղապահը Տ. Արսէն վարդապետտէն մալիմաթ թալեպ իտիրմիշ օլուպ, բուհանի մուամիլէյհ տախի՝ պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ պիր թահրիրաթ իրսալի իլէ մէղքիւր շիքեայէթլերի պիրէր պիրէր ըէտտ ու ճէրհ ինթիմշ օլմաղա, Կրօն. Ժողով՝ մէղքիւր թահրիրաթը նազարը տիգգաթա ալարագ, Տ. Արսէն վարդապետին վէրտիկի իյդահաթը մատուլ կէօրմիշ վէ մէսէլէյի գարանմըշ տտտ էյլէմիշ տիր։

Ապաշխարութիւն թահթընա ալընան Մարտրվան բարապարընտան Ակերսիսնա քահանայ՝ պա թահրիրաթի խոթիբհամը ագիվ ինթիմշ իսէ տէ, մէճլիս պունը վազթսրզ տտտ ինթիմշ տիր։

Բուսճուգտան Պոյաճեան Տ. Կարապետ քահանայ՝ բազար աղշամը Պսակ այնի իճրա օլընըպ օլընամատրընը սիւվալ ինթիմշ օլմաղա, եաբընը բազար էրթէսի տապահրը այնը մէղքիւրը իճրասընա միւսաատ օլունապիլիր օլտրընը՝ ճէվապէն պէյան ինթիմէկէ գարար վերիմշտիր։

Տիւնքի Կրօն. Ժողով պայրճա գարը գօճա վէ սաիր մէսէլէլերիլէ տախի իշթիղալ ինթիմշ տիր։

Լեւոն պէյ Փափազեան, Տէր եւ Տիկին Տրդատ Փափազեան, Երուանդ էֆ. Փափազեան, ա.ի Տիկին Սրբուհի Կ. Գարակէօզեան, Տէր եւ Տիկին Արշակ Գարակէօզեան, Տէր եւ Տիկին Միհրան Գարակէօզեան, ինչպէս նաեւ Փափազեան, Հովուեան, Պէրպէրեան, Գարակէօզեան եւ Երկանեան ընտանիքները ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն դառնաղէտ մահը

ՏԻԿԻՆ ՄԱՔՐՈՒՀԻ Մ. ՓԱՓԱԶԵԱՆԻ

որ կնքեց իւր մահկանացուն ի հասակի 66 ամաց, ի խոր սուգ համակելով իւր զաւակները, թոռները եւ համայն դերդաստանը։

Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի հինգշաբթի, 13/26 դեկտեմբեր, ի ժամ 5½ (Ը. Թ.), Բերայի Մ. Երրորդութեան եկեղեցին։

Բերա, 11/24 դեկտեմբեր 1901

Ծան.—կը խնդրուի ծաղկեփուջ չղրկել։

Յ. Գ. Մահազդ չընդունողներէն կը խնդրուի ներկայս նկատել իրը այն։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 24 դեկտ.—Բաղրամէնթօ՝ մուվազաթի պիւտճէյի դարալ ինթիքտէն սօնրա յունվար 14է գատար թաթիլ ինթիմշ տիր։

Լօնտրա 24 դեկտ.—Վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Վէնիզուէլլատա հէյէճան արթըյոր։ Նիւմայիշճիլէր՝ Գարագասը իւզէրինէ եիրիւյէճէքլէր իմիշ։

Պերլին 24 դեկտ.—Ալէմանիանընն Վէնիզուէլլայա ուլթիմաթում կէօնտէրտիկի չայի օլմուշ տրը։

Բարիզ 24 դեկտ.—Պուէնոս Այրէստէն կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, էհալի՝ Զիլի սէֆարէթխանէսինէ գարշը նիւմայիշ ինթիմշ օլտուղընտան, բոլիս չէփտէն միւտախէլէ իտէրէք, նիւմայիշճիլերի տաղրթիմը։ տրը։

Լօնտրա 24 դեկտ.—Խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Արժանթին հիւքիւմէթի իլէ Զիլի՝ Ինկիլիթէրանընն հաքէմիկինի գապուլ ինթիմշէր տիր։

Սօֆիա 24 դեկտ.—Սօպրանիյէտէ խաթիգրազ միւսահասասընա տէվամ օլունյոր։ Մ. Գարավէլօֆ՝ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, միւշքիլաթը մալիյէի հաղրէ իչինտէն նամուսը պիր սուրէթտէ պիչարը չըգմաղա վասրթաի եէկեանէնին՝ խաթիգրազ օլտուղընը պիլպէյան, պունը գապալ ինթիմէնի Մէճլիսը մէպուսանա թավսիյէ ինթիմշ տիր։ Պիր չօգ մէպուսլար՝ պու նութգ ալէյհինտէ խտարէի քէլամ իտէրէք, խաթիգրազը մէղքիւր չարթլարընն Պուլկարիսթանա մուճիպը խարապիյէթ օլտուղընը պէյան ինթիմշէր տիր։

Նիհայէթ մէղքիւր խաթիգրազ լայիհասը՝ Սօպրանիէ մէճլիսինտէ տէօրթ բէյ էքսէրիյէթլէ բէտտ իտիլմիշ օլտուղընտան, հէյէթը վիւքէլա անիտէ խաթիֆա ինթիմշ տիր։

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Չին սահմանները թագավոր Էպրեմ-ը իշուն Չի-Լի վալիի՝ ձարօնը գապեթ մուսլիմներ նասպ եթմիշ տիր։ Եէնի խարիճիյէ նէպարեթի մէմուրները Բէքինտէ կէշէն սէնէքի Խրիսթիյան գըրկընարընան տօրա-յը ալէնէն արդը եթիզար եթմիշներ տիր։ Պու ալենի եթիզարար՝ ճէնա-զէ ալայը չէքլ ու հէյլեթինի ամըշ-լար արը, զիրա Զինլիկեր՝տինդերի ու-զուրընտա էօլմուշ օյան Խրիսթիյան-լար հագդընտա մէտհ ու սէնալեր օգումշյար արը։ Տիկեր չէհրլերտէ տէ այնը այնկեր իճրա օրունաճագ արը։

Զինտէքի Ինկիլիզ սահքիրինի գօ-մանտա խէն ժէնէրալն գէկա. 19 թարիխկյէ չէքտիկի պիր թէ-լէկրաֆա կէօրէ, քիչիք պիր միֆ-բէդէ՝ գէկա. 17տէ Զինկ-Լիանկ-Զունկտան հարէքէթ խուպ, պիր հայտուտա չէհէէսնին գօվարմըշ արը։ Հայտուտար պիր էվ իշինտէ գու-շաարըշ, պունդարան իքիսի թէ-լէֆի օրմուշ, տէօրաիւ էսկր թու-թուրմըշ վէ եաղընշ պիր քիչի դաշ-մաղա մուսլաֆիֆադ օրմուշ արը։

Ինկիլիզլեր պիր չօգ թիւֆէնք, բէվոլվեր վէ միհիմմաթ ալմըշյար արը։

Մարսիլեայա կարիտ օյան «Էգոտը Ճին» կազէթասընտա աթխտէքի հավատիպեր կէօրիւրմիշ տիր.

«Սէրայ հէյէթի՝ գէկտ. 12տէ Դայ-Փինկֆոյա միւսալէյէթ եթմիշ վէ մուսլագաթ սէրայ տէրոնինտէ խաքան էյլէմիշ տիր. Բրէնս Քինկ անիաէ հուզուրը խրէրաթօրյէ գա-պուլ օլունմուշ արը։ Սէրայ հէյէթի՝ նաիպէ խրէրաթօրլիքանը եէվմը մանսուրը մերասիմնտէն ոճնդրայա գատար պուրատա գաբաճագ։ վէ մէդ-քիւր մերասիմ միմնատպէթիյլէ՝ Բէ-քինէ ավտէթ մատտէսի իշուն ֆալա պագդըրըլաճագ արը։

«Սէրայ հէյէթի՝ Թիէն Զին-Բէքին խաթէթընը կարիճէյէ նէգարէթինին թահէթը նէգարէթ վէ միրապէհա-սընա վաղ եթմէսինի Ինկիլիթերատան թալէպ եթմիշ խէ տէ, Ինկիլիզլեր պու թալէպի գապուլ եթմէմիշլեր, վէ խաթէթը մէգքիրըն խարէսի պիր գաշ սէնէէրտէն պէրու միտիր պուլունան Հու-Եու-Փէնին էլինէ թէվտի օրմնմաշ իսէ՝ քէնտի էլէ-բինտէ գաբաճաղընը պէյան էյլէմիշ-լեր տիր։ Պինաէնայէյ Զինլի գօմի-սերլեր՝ մուսմանէյ Հունդն ջմնալի տէմիրեօրարընտա միտիրը ումումի նասպ օրունմասը իշուն սէրայ հէյէ-թինէ պիր խաթիրհամամամ թէպլեղ եթմիշլեր տիր։

«Բուպար ախիրէն Բօրթ-Արթիւր-տէն Փէնկ-Հուանկ-Զէնկէ 400, վէ Անթօնկա 200 նէքէր աբքեր նագ եթմիշլեր տիր։ Բիվայէթէ կէօրէ, պու աբքերլեր՝ էհալիտէն վերկի թօբլանմասընա եարարմ եթմէկէ թանսիս օլնմըշյար արը։

«Գանթօնտան չէքիէն պիր թէ-լէկրաֆա կէօրէ, Զին մուսաֆագաթ եթմսին եթմէսին, Բօրթուկալ հու-քիւմէթի՝ Մագաօ գուբերնատ Հսի-անկ-Շան նահիյէսինի զապթ եթ-մէկէ գարար վերմիշ օրմաղա, պու գարարընը իճրա եթտիրէճէք տիր։»

Բէքինտէն «Նօրտուայչ Ակէմոյ-նէ Զայթունկ» կազէթասընա եա-զըրըզընա կէօրէ, Լահր նամընտա պիր Ալէմանը գաթլ եթմիշ օյան ան պէշ նէֆէր Զինլի հայտուտ Զին ա-սաքիրի իլէ էհալի էօնիւնտէ հոկ-տեմբէր այընտա խամ իսկմիշլեր տիր։

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Ալէմանիանը Ուաշինկթօն սէֆի-րի Մ. տը Հօրէպէնին կէշէն բէնճ-շենպէհ կիւնիւ Միւճթէմէաի Ամէ-բիգա խարիճիյէ նազընը Մ. Հէյի զկյարեթի եթմէսի իւզերինէ, Ալէ-մանիաէն եազընտա Վէնիզուէլա ալէյհինտէ պիր նիւմայիշը պահրի իճրա խաճէկի վէ Կուայրա լիմանը-նը զապթ ու իշղալ խաճէկի թէէ-մին օրունը յօր։ Վէնիզուէլլա թարա-ֆընտան մուգավէմեթ մուգաբեթագ-տիրտէ, Միւճթէմէաի Ամերիգա՝ պիթարաֆ տուրաճագ, վէ էկէր Ա-լէմանիա՝ միւքեաֆաթ վէ մուգա-պելէ սուրէթիյլէ պիր արագիյէ սա-հիպ օրմաղա չալըշըր իսէ՝ Ամերիգա իչէ միւսալիյէ խաճէճէ տիր։ «Ի-լինոիզ» նամ Ամերիգա զըրհլըը՝ թա-մերաթընը իքմալ եթտիկինտէ, հեր նէ գատար Ճըմալի Ամերանթիգ տէ-նիզինին Ամերիգա ֆիլօսընա տալիլ օյանագ իսէ տէ, պահրիյէ նազըրը Մ. Լօնկ՝ պու մուսամէյինին Ալէմա-նիա թարաֆընտան Վէնիզուէլլայա չայէտ վագը օյանագ մուսմէլէ իլէ հիշ պիր թէպլիւզի օրմաղընը պէ-յան եթմիշ տիր։

Վէնիզուէլա հիւքիւմէթինին եթ-թիխաղ իտէճէկի թավր ու հարէ-քէթէ կէլինտիքտէ, Գարագասն «Բէրիւպլիգա» նամ բէտի կազէթա-սը՝ տիկեր կազէթաղարընը տախի հէմմէֆքեար պուլունտըգարը աթի-տէքի ֆգրայը նէշր եթմիշ տիր։

«Էկէր Ալէման հիւքիւմէթի՝ միւ-թալէպաթը մուալագայը թէսվիյէ եթտիրմէք իչիւն պիր գաշ հարպ սէֆինէսի պուլունընդրմասը քիֆայէթ խէճէկի զանընտա պուլունմըշ իսէ, չօգ եանրմըշ արը։ Վէնիզուէլլա՝ տի-կեր միլլեթլերէ միւսավի միւսթա-դիլ պիր միլլեթ օրտուղընը բէք ա-լէա պիլիր։ Սուէնը արզու իտեր, լաքին լիզումը թագտիրտէ տիւշ-մանլարընա պէօյիւք խասարաթը մուճիպ օլապիլէճէք վէ մուգապելէի պիրմիպ գախտէսինի իճրա էյլէյէ-պիլէճէք տիր։ Վէնիզուէլլան բէիսը ճիւմհուրը Մ. Դասթրո՝ պու եօլտա իճրաի մուամէլէ եթմէյէ գարար վերմիշ օրաղ, Վէնիզուէլլանին տիւ-շարը մեդէլլեթ օրմասընա վէ եաիսա հուգուգը բայմալ խրիմէսինէ հիշ պիր վագթ միւսատտէ եթմէյէճէք տիր։»

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ԱՄԵՐԻԳԱ

Կէշէն ճումա կիւնիւ Իթալիանին Ուաշինկթօն սէֆիրի սապրդ Մ. Ֆաս-վա՝ Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանընա, Ամերիգանին Երվին շէհրինտէ պիր չօգ Իթալեանլարը «Լինչ» ու-սուլի իւզրէ թէլեֆ խիտիրլէրինէ տակիր էյրատ եթտիկի սիւվալի թէվ-սի խէբրէք, պու ճէյայէթին միւթ-ճաբրարը ասա թէէտիպ խիմմէ-տիրլէրինէ պէյանը թէէսսիֆ եթ-միշ տիր։

Խարիճիյէ նազընը Մ. Բրինէթթի՝ ճէվապէն, մէգքիւր «Լինչ» մուամ-լէսինին ապ ու էսասընը անլամագ իչիւն հիւքիւմէթին հիշ պիր թէ-քեասլուտ պուլունմամըշ օրտուղընը պէյան եթմիշ տիր։ Ամերիգա հիւ-քիւմէթի՝ մեսելէյի էյրիճէ թէտրիգ եթմէյէ սեզ վերմիշ վէ եթալիա միւթալէպաթընդն հագդը օրտուղը-նը թատրիգ էյլեմիշ տիր։ Նազընը միւշարէյէյին պէյանընա կէօրէ, հագիգաթը հալաէ Իթալիա՝ քէնտի թէպսաարընդն գան պահաղը մագա-մընտա հիշ պիր թագմինաթ թալեպ եթմէյէճէք, լաքին Միւճթէմէաի Ամերիգանը՝ մագթուլարընդն էթ-բաթ ու ադրասաղը իչիւն թէբլիգ իսէճէկի թագմինաթը գապուլ էյ-լէյէճէք տիր։

ԲՐԻՍԻԱՏԱ

ԼԷՀԼԻԼԷՐ ՀԷՑԼՇԱՆԸ

Պէրլինտէն եազըլարընա կէօրէ, Վրէչէն վէ մահալը սարէ Բօլոնէդ մէքթէպլիլերի՝ հեր նէ գատար տա-յագ վէ տիկեր եէզալարընա թէէտիպ օրանը յօրլար իսէ տէ, մուգավէմա-լէրինտէ իարար իտուպ, Ալէմանճա տուա վէ Բրիստոնէական օգումայօր-լար։ Բօղչն էյալէթի մէքթէպ միւ-ֆէթթիշի՝ Ալէմանճա սէօյլէմէք իս-թէէտյէն չօճուգլարընդ քեաֆֆէսի՝ պիր սէնէ ֆպպա մէքթէպտէ պըր-գօնուլտաճագլարընը բէտեր վէ վարի-տելերինտէ խապեր վերմիշ տիր։

Լէհ կազէթալարը՝ Մամլիճատ հօ-ճանընդն տայագը սէպպիյէ պիր չօ-ճուղընդն վէֆաթ եթմիշ օրտուղընը խա-պեր վերիյօրլար։ Նիմ բէտի պիր ֆգրատա վուգուտթ թատրիգ օրտու-նընդ, անճագ չօճուղընդն եազանեը վէ քիսմեթա օրտուղը տերմիյան խաի-լերէք իչի հաֆիֆլեթմէկէ չալըշըրմըշ արը։ Մէքթէպ հօճասը մերգում՝ չօ-ճուղը գերպաճա տեօյմիշ վէ չօ-ճուգ էրմէսի կիւն էօրմիշ տիր, լա-քին թէչրիհը մէյմանէն անալըշտը-ղընա կէօրէ, սեպեպը վեֆտթ օյան «բէրլիթանիթ» խասթաղընը՝ եէտիյի տայագտան տէյիլ, պաղրրագա-ըընա գալան պիր քիրագ չէքիրտէ-կնտէն նէշէթ եթմիշ իմիշ։

ԷՎՐՕԲԱ ՎԷ ԱՄԵՐԻԳԱՅԱ ԳԻՇ

Մատրիտտէն ալընան խապերլերէ կէօրէ, Սրանիանընդն հեր թարաֆը պուգ թուսթմըշ վէ հեր եերէ բէք չօգ գար եաղմըշ արը։ Կրընատա չէհրի գար իլէ գարբը օրտուգ, մէշ-հուր Ակհամրա Սիպէրիայա նագ օ-լունմըշ կեպի պուգ իչինտէ պուլընը-յօր։ Մատրիտտէ թէրմանէթրը՝ սը-ֆրրատան այաղը 7 տէրէճէ օրտուգ, պիր չօգ քիմնէլեր սօուգատան վէ-ֆպթ եթմիշլեր տիր։

Պուդարբրն էրմէսի՝ Նիւ-Եօրգ, Բէնսիլվանիա, Նիու ճէրսէյ թա-բաղարընտա սու ճօչումընա սէպէ-պիյէթ վերմիշ, վէ ջըմնաղքեր գա-թարարը գըմմն ամտշիւտ իսէ-մեմիշլեր տիր։ Պաղը եերլերտէ գա-թարար քէմալը միշքիպաթ իլէ իշ-լեյէպիլմիշլեր տիր։ Թէլեկրաֆ խաթթարը տախի գաթ օրմուշարը։ Բէօմիւր մատէնլերինտէ հատուլէ կէլէն խասարաթ՝ բէք պէօյիւքտիր։ Բէնսիլվանիա մատէնլերինին էքսէ-լիսինի սու պասմըշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սէլանիք վիլայէթինտէ Բուպճուղ գազասը գայմագամըղը՝ վիլայէթը մուշարէյէտա բօլիս միտիրիյէթինա-էն միսթէքի իղդ. Հիւսէյին Հա-զիմ էֆ.յէ, Ամյորն վիլայէթինտէ Գուշտասը գազասը գայմագամըղը՝ Կէմիէյիք գայմագամը իղդ. Հայ-տար պէյէ, Խուտավենտիկյար վի-լայէթինտէ Կէմիէյիք գազասը գայ-մագամըղը՝ Քէրբէ գայմագամը բիճ. Ահմէտ Լութֆի պէյէ, Ճէդալբը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթինտէ Քէրբէ գազասը գայմագամըղը՝ Գուշ ատա-ը գայմագամը իղդ. Ահմէտ Մուհա-մէթ պէյէ, Մամուրէթ իւ Ազիզ վիլայէթինտէ Ադչատաղ գազասը գայմագամըղը՝ Լիճէ գայմագամը Էօրֆի էֆ.յէ, Տիյարպէքիր վիլայէ-թինտէ Լիճէ գազասը գայմագամ-ըղը՝ Մէքթէպը Միւքիյէի Ճահա-նէ մէէզունարընտան Մուսթաֆա Նէշէթ էֆ.յէ թէֆիվիզ,

Ճէհր Էմանէթը ճէլիլէսի մէքթու-պի գալէմի միտիր մուավինի սատատ. Մէհմէտ Սաիտ պէյ հարրէթերինէ ուլէա սընըքը էվվէլի, վէ Սիւրբէի Հիւմայուն էմանէթի քէթխիտասը իզդ. Բէուֆ պէյէ միւթեմայիզ ըուսթ-պէյլերի թէվճիհ պույրրըմըշ արը։

ՆԻՇԱՆ

Սիւրբէի Հիւմայուն էմնի աթուֆ. Ֆեյզի պէյ էֆ. հարրէթլերինէ Ակնճի, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին Ուա-շինկթօն պաշ չէհպէնտերի տօգթ. Նօնֆիլտէ Յինճի Օսմանի, վէ Նիւ-Եօրգտա նէշր օրունան «Շեթաթ Զայ-թունկ» կազէթասը պաշ մուհարրիրի Մ. Շրայտերէ Յինճի բիւթպէլերտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը,

Սերասքեր տէվ. աթուֆ. Բիղա բաչա հարրէթլերինէ Հիճազ տէմիր եօլը միտարասընդն ալթուն զրթա-ը իհսան պույրրըմըշ արը։

ՍԸՀԱԻԻՅԷ

ՐԷՍՄԻ.—Մըսրը միւվարէտաթը-նա գարշը էսպապը մանիմէյէ, վէ Եունանիսթանդն գարանթինա միւա-տէթինի իքի կիւնէ թէնկիլ էյլէմէ-սինէ պէնաէն, հիւքիւմէթը Սէնիյէ-ճէ 10 կիւն գարանթինա վագ օրդը-սա, Մըսրրատան կէլէճէք էշխաս՝ տօղրուատան տօղրույա Եունանիսթա-նա կիսերէք օրատան Ցերսատէթէ վէ մահալը սարէյէ ալիմէթ խէ-պիլէճէքլերինտէն Նաշի, մէկզու օ-ան գարանթինատան խաթիֆատ խոկիմէյէճէկինտէն, 4 կիւն գա-բանթինա վագը խուսուսընա լէտլէ-իսիմիյդան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Խիպֆէթբէնահի չերեֆմիմէթալլիդ պույրրարագ, իյճապ խէն տէվամ-ըէ թէպլիզաթ իճրա գըրընդը լ-ան օրունը։

ՍԱՀԱԿ ԵՊՍ. ԽԱՊԱՅԵԱՆ

Զ.

Նորին Սրբազնութեան առաջին գոր-ծն եղաւ բան ամենայնի Մ. Տէզեաց բարեկարգութիւնը որ Միաբանութեան գլխաւոր ու կէս նպատակին է, ազ-գային իրաւանց մասին լուրջ վերին հսկողութիւն մը, գերծ պահելու համար օտար կրօնական ազդաց ոտնձգութիւն-ներէն, երկրորդ՝ Մ. Աթոռոյ բաշմա-ճոխ մատենադարանին՝ 2000է աւելի տպագրեալ եւ 2000ի մօտ անտիպ հին եւ նոր գրքերու բարեկարգութիւնը, որք տարիներու ընթացքին մէջ անսը-նամ թողուած, փոշիներու եւ ցեցերու մատնուած վտտելու ու կորստեան մատնուելու վտանգին հասած էին. զա-նոնք մի առ մի՝ ամիսներ առանձին աշ-խատելով կարգի դրաւ։ Նախ հակիրճ կերպով ցուցակագրելով, որով այժմ կարելի է գտնել վերոյ նշեալ մատեան-դարանին գնահատելի գրքերն։ Երրորդ՝ բոլորովին վերաշինեց ու բարեկարգեց անօթեւանաց ու զգեստեղենաց գան-ձարանը, որ դարերէ ի վեր՝ թերեւս նախապաշարումի սկզբունքով հին լու-սարարապետներու կողմէ անյանձնելի եղած էր, այս պատճառաւ թանկագին անօթներն ու զգեստներն մութ եւ խոնաւ դարակներու մէջ տարիներով պառնած մնալով անխնայելի դար-ձած էր տակաւ նոցա փճացումն ու փոտումն։ Այն ամէն հին եւ նոր իրե-ղէններն կարգի դնելով մատնաւոր դա-րակներ շինել տուաւ ու զետեղեց նո-ցա մէջ, այնպէս որ այսօր ով որ ալ լինի լուսարարապետը բնաւ յոգնու-թիւն չի կրեր զգեստ կամ անօթ մը ի-րեն օրին տեղէն փոխադրելու համար. որով հետեւ իւրաքանչիւրին վրայ գրը-ուած է թուանշաններ՝ որոնք ցոյց կը տան ո՞ր օրուան համար դուրս գալն ու գործածուիլն. Լուսարարապետն որ մի-անգամայն Մ. Վանուց Տնօրէն Ժողո-վոյ անփոփոխ անդամն է, ամէն պա-րագայի մէջ իր ձայնը միշտ կշիռ եւ կարեւորութիւն ունի Ժողովոյ մէջ։ Սահակ Սրբազան ընտրուած օրէն ի վեր կը պահէ իր պաշտօնին վեհութիւնն ու պատկառանքն։

Զնայելով որ Նորին Սրբազնութիւն Մ. Աթոռոյ առաջ անդամն եւ լուսա-բարապետն է, համեստ եւ ազքատ դիրքի մէջ ապրելու երբէք ամօթ չես-պեր իրեն եւ նոյն իսկ իր բոլոր պատ-կառանքով դպրոցին ալ օգնակար ըլ-լալու մտածողութեամբ դասեր կ'ուսա-նէ անոր մէջ։ Ամէն. Երէցեան Սրբա-զան դեռ վարդապետ եւ տեսուչ վար-ժարանին Նորին Դերապատուութեան խնդրանօք սիրով յանձն կ'առնէ իր մասնագիտական առարկաներն առան-դելու դպրոցին ուսանողաց։ Զմոռնամ ըսելու որ Եսայի Պատրիարքի վախճան-մամբ Միաբանութեան կողմէ Պատրի-արքութեան երրորդ ընտրելին էր Նո-րին Սրբազնութիւն. առաջին՝ նորկայ Մ. Պատրիարք Հայրն եւ երկրորդ՝ հան-գուցեալ Միմէոն Սրբազան։ 1892ին Սահակ Սրբազան Մ. Աթոռոյ կողմէ կաթողիկոսական ընտրութեան պատ-գամաւոր նշանակուելով յետ Մ. Զատ-կի անմիջապէս իւր առ ձեռին առնելցած գործերն հաստեղով կարգի դնելով մեկնեցաւ Էջմիածին բոլորովին միայ-նակ, մինչդեռ գաւառներու առաջնորդ վարդապետներէն ոմանք իրենց հետ ա-ռած էին քահանայ, պսակ եւ սպա-սաւորներ։ Սահակ եպիսկոպոս միշտ սիրած է ապրիլ անսեթեւեթ եւ ան-փառունակ կեանքը, այս ալ իր ունե-ցած ֆիրքերուն վրայ կրնայ աւելնալ, որպէս պարզ եւ համեստ եկեղեցականի վայելուչ յատկութիւն։ Յոգնդէն նու-նատելով կը հասնի Պէյրութ, ուր նու-կը գնան բարի գալուստ մաղթելու Սրբազանին տեղւոյն տեսուչ վարդա-պետ, մի քանի ազգայիններ եւ այս տողերը գրողն՝ որ յայտնամ վարժապե-տական պաշտօն կը վարէր անդ։ Սրբ-բազանը պատուաստրուհցաւ Վանքին մէջ եւ Դեւոնդ վարդապետի եղբօր տունը, նոյն օր մեկնեցաւ Պոլիս ռու-սական նաւով։ Պոլիս հասնելով կ'ի-ջեւանի Երուսաղէմատունը, ուր ար-դէն եկած հիւրասիրուած էին Գէորգ վարդապետ Երէցեան՝ Ռումանիայէն, Տրդատ վարդապետ Պալեան՝ Կոսա-բիայէն։ Պոլսէն Նորին Սրբազնութեան կ'ընկերանան Նիկոմիդիոյ Առաջնորդ Ստեփան եպիսկ., Գէորգ Երէցեան, Գէորգ Եւթիճեան եւ Տրդատ Պալեան վարդապետներն, Կիւմիւշխէրտան Տիգ-բան էֆ. եւ Ցարութիւն էֆ. Թարսա-եան, աշխարհական պատգամաւոր Ե-րուսաղէմի, եւ ուրիշներ։ Պատգամա-ւորականաց խումբը Տրապիզոնի նաւա-հանգիստն համնելով կը փութան ցա-մաք ելնել եւ այցելութիւն կը տան տեղւոյն կառավարիչ բաշային, որ յոյժ սիրալիր ընդունելութիւն կ'ընէ այցե-լողաց։ Պաթումի մէջ կը հիւրասիր-ուին Մանթաշեանց ընակարանը, ուր վերջին ատենան մեծարանքներ եւ յարգանքներ կ'ընդունին։ Թիֆլիս ժա-մանելով կայարանին մէջ հոծ բազմու-թեան մը խանդաղատանաց ցոյցերուն մէջ կ'ընդունուին։

Թիֆլիսի եւ միանգամայն Պոլսոյ թերթերէն ոմանք կաթողիկոսական արժանաւոր ընտրելի ներկայացուցչի հանառոյ գնահատով կենսագրութիւնն ընելով դիմաւորին։ Ռուսահայոց ողջ-նիա մասը Սահակ Սրբազանին վրայ շատ գովեստներով խօսած են եւ նոյն իսկ ընտրելի ըլլալու աղաղանքներ յայտնած են։

Սահակ Սրբազան իբրեւ նախածանօթ Հայ հոգեւորականի տիպար մը միւս պատգամաւորներէն մանաւոր հանակ-ութեան եւ մեծարանաց կ'արժանանայ Թիֆլիսի հոգեւորական դասուն եւ պատուաւոր ազգայնոյ կողմէ։ Նորին Սրբազնութիւն ուր տեղ որ կը հրա-ւիրուէր իրեն կ'ընկերանային միաբա-նակից եղբայրներէն չնորհափայլ Գէորգ Երէցեան եւ Տրդատ Պալեան վարդա-պետներն։ Սահակ Սրբազան միւս պատ-գամաւորներուն հետ հաղիւ 4-5 օր կը մնայ Վրաստանի մայրաքաղաքն, ժա-

)(276)(

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Մատամ Շարօլէ.—Լաքին պիրմիշ օլունըզ քի, էն ազ մալիւմաթ ալան պէն իմ... Պու կիւն պուրայա կէլէն պաղը բարաղանլարընն էօթէ պէրի սէօյլէսիքլերի սուի իյմալարտան պաշդա հիշ պիր չէյ պիլմէմ։ Բընէ՝ ղայպ խաճէճք պիր տագիդա պիլէ վագթըմ եօղ արը տիպերէք տէլի կիպի պրագաը կիթի... Պէն քիլիսէ-աէ խոյմ... Անտէն օնրա հիշ պիր խապեր եօղ։ Պէշ կիւն օլտու, թէքմիլ Բա-ռիվին լիսանընտա պու կէղիյօր... էյնասրլ ազաղ սահ՞ն մի տիր քի, իլք ագ-շամը հանկը գարընընն սուարէսինտէ պուլունմըշ խսէ, օ գարը տա անընն կիպի այ-նը կիւնտէ զայպ ու նապէտիտ օլմուշ արը...

Պունը տիպերէք պիչարէ մատամ Շարօլէ՝ կէօզլերինի մատամ մարքիզ տը Լէ-բրիսանտան մինի մինի մատամ Սէն-Բրիէ չէվիրիյօր իսի։

Մատամ մարքիզ տը Լէրիտան.—Պէնիմ էյլեճէ մալիւմաթըմ եօղ արը, զիրա դօճամ՝ զանընմ պիր վագթ օ գատրնա չօգ արզը ուպուտիյէթ եթմիշ իսէ տէ, չիմտի անտէն պան օլունմասընը չօգ սեվմէզ... պու պապտէ պիր չէյ պիսէ պի-լէ սիւքիւթ իտուպ սեօյլէմէզ... Այլեատէ պէն պէօյլէ խապերլերի գօճամին ա-մուճազատէպ օլան Լէրիտանտան իշխիրիմ... Օ տախի կիթմիշ օլմալը արը, տէ-յի՞լ մի...

Մատամ Շարօլէ.—Եվվէթ, օ տա կիթմիշ տիյօրլար։

Մէղպուրէ գատրն պունտան պիր ազ էմին օլույօր իսի։

Մատամ տը Սէն-Բրի.—Թապիի, օ տա կիթմիշ օլմալը արը... Պէհէրինինքի այրը այրը արը. օնուն տա վար, օնուն տա։

Մատամ Շարօլէնին եիւղիւ քէտէրամիզ պիր սուրէթտէ պուրուչտու։ Լաքին միսաֆիրլերի օլան գատրնլար պունը ֆարգ եթմէտիլեր. չիմտի անլերին ադը ֆիքրի կէվզէլիքտէ իսի։

Մատամ մարքիզ տը Լէրիտան.—Սահ՞ն մի սէօյլէյօրսընըզ. վալլահի պու չօգ թօճաֆ արը։ Մէղպուրէ գատրն՝ քէնտիյի ճիտտի պիր գատրն գանն իթտիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ վէ էվվէլ նիճէ բաղրթալը ատամար գապուլ եթմէքտէ պու-ըընմըշ օլարը հալտէ, չիմտի պիրտէն պիրէ էօյլէ գաչար մը իմիշ։ Պագալըմ պունը քիմտէն խապեր ալտընը՝ պէնիմ սէվկիւլիւ մատամ տը Սէն-Բրիճիկի։

Մատամ տը Սէն-Բրի՝ ատթի մուճիպինճէ հէբսինտէն էյի մալիւմաթ ալմըշ օլուուղընա իֆֆիթիկար խաճէրէք վէ քէնտի քէնտիյէ էհէմմիյէթի վերերէք.—Բիմսէ-տէն վէ հեր քէստէն... Սիզ պիլիրսինիզ... ինանա պիր չէյ չուրատա իշիտիր... պաշդա պիր չէյ էօթէտէ տույար... Ինանա քէնտիսի պիր չէյ տէնէր... պաշդա պիր չէյ տէ սիզէ նագլ իտերլէր... Պունլարը հեր պիր արայա կէթիրերէք...

Մատամ մարքիզ տը Լէրիտան՝ պիր ազ սապրսըզլըզ կէօսթերերէք.—Նի-հայէթ։

Մատամ տը Սէն-Բրի.—Նիհայէթ... պիր նէվի սէրսէրի օլան մէղպուրէ գա-տրն՝ քէնտիսի իչիւն թէղեիճաթ մագամընտա օլան գատրն թաֆիէսինտէն զլյա-ռէ պիր թագրմ տէլիգանլըլարը քէնտի էվվէնէ ճէլպ եթմէկ իչիւն ֆէվգէլատէ պիր մէհարեթլէ իճրաի մուամէլէ եթմիշ տիր... օ տէլիգանլըլարընն իչինտէն կէ-րէք քէնտիսի իչիւն... կէրէք վաֆֆիզ դըզը թէսմկյէ եթտիկի օ տիլպէր գըզ ի-չիւն խթէէտիկինի ինթիխապ իտէպիլիր...

Մատամ մարքիզ տը Լէրիտան.—Էյ ասըլ քէնտի գըզը՞ մը տըր տէյօրլար։

Մատամ տը Սէն-Բրի.—Պու կիպի քիմսէլերտէն ինանա ապա տօղրույը պիլէ-մէզ... Մէսէլա հեր քէս էօյլէ զանն իտիյօր քի բրէնս կրէկօրիյի սէվիյօր, անընլա սէվիչիյօր...

Մատամ մարքիզ տը Լէրիտան.—Նայըր, խայըր, պէնիմ մինի մինի սէվկիւ-լիճիկիմ, քէնտի հէմշիրէսիյլէ պարըշալտան պէրու էօյլէ պիր չէյ օրմամալը արը...

Մատամ տը Սէն-Բրի.—Նիւպէհէսիզ, նիհայէթ անլերին արասը աչըլաճաղտը ... Մէղպուրէ՝ սիզին ագրապանը օլան Լէրիտանը վէ պիզիմ կէնճ տօսթմըզ Մ. Դաս-Թուլը ճէլպ եթմէյէ, այարթմաղա մուվաֆֆագ օլմուշ իսի։ Սօն ըէմը գապուլինտէ խանէ սահիպէսի օլան մէղպուրէ գարը իլէ անընն վաֆթիլ զըզընընն նիհայէթ տէրեճէտէ զուվվեթլերի, տերմանլարը քէսիլմիշ օլտուղընը բէք չօգ քիմսէլեր կէօզլերիյլէ կէօրմիւշլեր տիր... Բէզալիք օ միսիւլերին տէ քէնտի տիւղիւն հալլերինտէ պուլունմատըգլարը կէօզլ վուրմուշ արը... Հաթթա մէր-գուման միսիւլեր իլէ օ կէնճ գըզ արասընտա ուֆֆագ ուֆֆագ գումրասլար, ֆի-սիդօսլար վար իմիշ... Պիթիւն պու չէյլերի միշէվվէլ բիվայէթլերտէն իչիթմի-չիմ տիր... Լաքին պէնիմ մէվսուգ մալիւմաթըմ ասըլ չու արը. բէտը գապուլ-լերինին էրթէսի ապահրը մէղպուրէ գատրնլար զայպ ունապէտիտ օլմուշլար...

Օ տապահրը պունլարընն գօնաղը ճիվարընտա Մ. տը Մոնթէկլօնը վէլօսիբէտէ կէզինտիկի կէօրիւրմիշ տիր... Ագշամըը տա Մ. տը Մոնթէկլօն իլէ Մ. ժաղ տը Լէրիտան Բարիզտէն միճարէգաթ եթմիշլեր տիր...

Մատամ մարքիզ տը Լէրիտան.—Իշլեր չիմտի եբէյիճէ ալըդ վէ վազի կէօ-բինիյօր. պէնճէ սայքի էնտիչէ օլունաճագ տա չէյլեր տիր. լաքին երքէքլերին քեաֆֆէսինտէ պէօյլէ չէյլեր չօգ օլուր, ասլա պիրպիրինէ կէչմէմէլի, իչի վէվլէյէ վերմէմէլի տիր. պէնիմ ագրապամ օլան տը Լէրիտանընն ազաճդ պէնինտէ տահա պիր ազ ագըլ վար արը, վէ Մ. տը Մոնթէկլօն տա էսասէն չօգ ագըլը պիր չէյ օլտուղընտան...—տէր տէմէզ օսգագ գաբուսը պիր հրդ իլէ աչըլըպ գա-բանմըշ օլտուղընտան, սէօղիւ քէսիլիպ, իւչ գատրն անիտէ այաղա գալդըրըշար, վէ ֆիքրլերինտէն «—օ տըր—» տէմիշլեր։

Մատամ Շարօլէ պիր ազ ալթիւսթ օլուպ պօպուլտրգտան սօնրա, սոլոն գա-բուսընը ալմաղա կիթտի։ Պիր տէ նէ՞ պագարսըն, կէրէք մէղպուրէ պէօյլէ վա-լիսէ վէ կէրէք մատամ մարքիզ տը Լէրիտան իլէ մատամ տը Սէն-Բրի՝ մէմուլին դայրը օլարագ մատմաղէլ Սէզարէթին՝ Մ. Դաս-Թուլընն նինէսինին սալօրնտան իչէրի կիրարկինի էէօրտիւլեր։

Պիր ազ վագթ հէբսի հայրէթլէ պիրպիրինին նիւղիճէ պագարլար. լաքին մատամ մարքիզ տը Լէրիտան իլէ մատամ տը Սէն-Բրի՝ միւտտէթը էօմրլերինտէ պէօյլէ պիր հայրէթէ սիւչար օլմատըգլարը հալտէ, մատամ Շարօլէ՝ հայրէթտէն մատտա պէօյիւք պիր հէյէճանա տախի տիւչար օլմուշ իսի... Զիրա թօրնունընն պիրտէն պիրէ քէնտիսինէ կէթիրտիկի սաբ սարը քէսիլմիշ, թիրիլ թիրիլ թիթ-րէյէն պու կէնճ վէ կիւզել գըզը թանրյօր իսի... էվվէթ, շիւպհէսիզ օ իսի, պիր վագթ պիր գաչ սաաթ քէնտիսինէ գալան օ քիչիւք կիւզել գըզ իսի։ պունտան մատամ Շարօլէ պիր ազ սօլուգ ալտը...

Մէղպուրէ՝ իչի չագմազա, գօրգմազա... վէ հայրան օլմաղա պաչլայօր իսի ... գարպկնտէ հրսս իթտիկի վէ մուգավէմէթ իտէմմտիկի պիր չէյ՝ քէնտիսինի Սէզարէթէ տօղրու սէվգ իսիյօր իսի։ Իլք ազը գըզա պիր չէյ սէօյլէմէմ։ լաքին էօյլէ պիր նագարը թէվէճճիհէ պագրյօր իսի քի, կէնճ գըզ՝ կէօքսիւնտէն քէնտիսինէ պիր պօղունթը կէլտիկի հալտէ, պրունընն ալթընտան չու սէօղէրի սէօյլէսի։

(Տէվամի)

մանակի սղութեան պատճառաւ կը մեկնին Էջմիածին մայիս 5ի համագումար ժողովին ներկայ զանուելու համար։ Մինչեւ ցայն վայր Թուրքիայէն, Ռուսաստանէն, Պարսկաստանէն հոգեւորական եւ աշխարհական պատգամաւորք եկած հասած էին ի Մայր Աթոռս եւ առնին ոք ըստ ասփիճանի եւ պատուոյ հիւրընկալներու միջոցաւ տեղաւորուեցան խուցերում։

Սահակ Սրբազան իբրեւ նախապատիւ եպիսկոպոս, Ս. Երուսաղէմի Ս. Պատրիարք Հօր ներկայացուցիչն եւ միանգամայն Մայր Աթոռոյ Միաբանութեան հինաւուրց ծանօթ՝ սիրելի եւ յարգելի եկեղեցական կը հիւրասիրեն առանձին վերնարանին մէջ, թերեւս այս եղական պատիւն տալով՝ եկեղեցականաց ոմանց ալ նախանձն շարժած լինի։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանդուցեալ Տիկին Ադանի Մալեանի յուշարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցին.

Ազն. Տէր եւ Տիկին Յակոբ Ռոնճեան, Ազն. Տէր եւ Տիկին Կարապետ Խաչատուրեան 108ական, Մարգար էֆ. Թէլեան 60, Օհան էֆ. Կոկանեան, Պողոս էֆ. Տէր Յակոբեան 54ական, Վասիլ էֆ. Տիմիթրիսան 56 դրուշ։

—Հանգուցեալ Սեպուհ էֆ. Շամանճեանի յուշարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցին.

Տէր եւ Տիկին Գէորգ էֆ. Ալալմճեան, Տէր եւ Տիկին Մէհրան էֆ. Դաբագեան, Տէր եւ Տիկին Մաքսուտ էֆ. Խուսաւէրեան, Տէր եւ Տիկին Միսաք էֆ. Խուսաւէրեան 108ական դրուշ։ (Կնիք)

11 դեկտ. 1901

ԼԷԹԱՑԻՖ

ԷՎՎԷՆԷԼԻՄ ՄԻ՞

Էյ չօճուգլար, պէքեար արգասաշլար, Էվվէնէլիմ մի՞ Էվվէնմէյէլիմ մի, Նէ՞քսիրին «թու պի, օր նօթ, թու պի» օլմաղլը՞ օլմամաղլը՞ տէյու սօրտուղը կիպի, պէնտէնիզտէ տօղմադ տօղմամադ էլտէ տէյիր, լաքին ալէմէ գատէմ պաստրգտան սօնրա Էվվէնմէք, տօղուպ էօլմէք կիպի չարէսիդ տէ տէյիր, չիմ՞ տի եախօտ թէ՞քրար Էվվէնմէլի մի՞ Էվվէնմէմէլի մի՞.

Տաթիզտի գուէշչէն, իշլէթ մէսէլէ.

Ֆամիլեա սահիպի պիր Էվվէյէ պիր պէքեար.

—Էվվէնսէմ նա՞սըլ օլուր տէյու ոօրուլյօր իսէ, պաղըսը բէ՞քալա օլուր, լաքին չօգուրը տա սագին էօյլէ հալի էթմէյէսին ամմայար տէֆթէրինէ եաղարըմ սէնի» տէյօրլար, կել տէ իշլէնտէն չէղ։

Պիր պաղըմա Էվվէնմէք բէ՞ք ֆէ՞նա չէյ, նէտէ՞ն։ Ֆուրուն իշի պաշտան պաղայայլըմ, մէսէլա, տէլիգանը գէղը կէօրիւպ պէյէներ, եաքնը օղանը պէյէնմէսի թապիի քեաֆի տէյիր, մուհապէթ գարշըլըգը օլաճագ, գէղ էրքէյի եախօտ էրքէք գէղը բէ՞ք պէյէնմէղ. ամմա արայա պիր բարա մէսէլէսի կիրէր, դարնավալ գօղօղլարընտաքի զիւրիրէր ալայընդան

Սէնտէ տիր հիքմէթ, սէնտէ տիր քերամէթ,

Էյ սարբճաճըդ մատէնճի՞ք, տէտիքլէրի իւլդէ, օղ ալթունի տիկպէրլէրին պէր իքի պէնի վէ եախօտ եէտի սէքիզ ելուզիս թօրպատան օրթայա թամըր թամըր սէպէր իլէ ֆըրընտըլը՞ մը խոի, նիքեահ գըրընը. «մուհապէթ» մուհապէթ էֆէնտիմ չէյ... բէ՞ք եօղ տէյիլ, բէ՞ք եօղ տէյիլ բէ՞ք աղ տիմէ՞ք տէյի՞լ մի, պէնտէնիզտէ տէ սօղտան սօղուդ նէ՞ վար տէյու սօրարանը, «մուհապէթին ըլդը»տէյէպիրիմ, եա սէվմէլի ճանտան, եա սամմալը պաշտան. բարմաղը գընալը աֆթօղ եարին շարդըրը կիպի։

Նէ ճանտան սէվէրին աման, նէ տէ վաղ կէչէրին, օրմանը։

Եիւզ պին ճէֆա էյլէսէն տէ

Կէօնիլ սէնտէն այրըլըր մը տէմիշ չարին պիրի. պու հալի գապալ խա՞ըմիսինիզ. նէ՞ տիմէ՞ք. եիւզ պին ճէֆա էյլէսէն տէ, եանի պէյէնտիյինիզ սիպէ ահ՞քեամ ամամաճաղ, գաֆա թուամաճաղ, պու կիւն եիւզունիդէ աղ պիր կիւլճէ՞ք, եարը՞ն եիւ՞քսէ՞քտէն պաղամաճաղ վէ սիպ տէ պու ահ՞քեամ ու ազամէթէ գարշըլըգ գայրընտա էղիլիպ չիյնէնէճէ՞քսինիզ, գալ գուրպան օլաճաղսընը՞զ, տէյի՞լ մի. քիպերլիք ֆէնա չէյ տիր ամմա, եիւզունլիք տէ էյի պիր չէյ տէյիլ. պաղը քերմէթլերտէ սէրթ օրմաղ գուսուր տէյիլ, ֆաղլիէթ տիր. պէլքի հագդըղ օլայըմ, ֆագաթ պէնճէ ազամէթ բերտէսի ազբըր ազբմաղ, մուհապէթ գարուսընը գարամըր։

Ազբգը՞ չոգ ճէվրը նագ օսանբրբը։

Գէղ՝ երքէյէ վէ եախօտ երքէք՝ գէղա եիւ՞քսէ՞քտէն պագար վէ պէօյէ օլարագ, եանի գարշըլըգը մուհապէթ օրմայարագ ագը իզտիվաճ գէղընը՞ բսէ (Մէսէտա Ալլա՞հ), պէօյլէ էվիլիք էսերլիք կիպի օլուր տէյու զանն իտէրիմ. նէ՞ պույուրուսունըզ, արիզգ խը՞ր, կիւր, գավկա, նիզա, եախօտ գըրգ գանթար սուլաթ... գարընը՞ն կէօզիւ սաղտա, գօճանը՞ն օսրա... էվի պըրագըպ գէղ անէսէսինն էվինէ կիտիշէր... չօճուգլար օրթատա... արայա ատամ կիրիշէր... պարբշպ եինէ քիսիշշէր...

Գայմագլը՞մըսը վա՛յ, վա՛յ։

Իքինճի բերտէ.— Տէյէլիմ ճէնապը Ալլահ պիր էվլատ ինսան էյլէր, եավրուճաղը բէտեր վէ վարիտէ չըրարբասը յա սէվերլեր։

Տանտէ՞ն, տանտէ՞ն, տան այտան,
Պիր այ տօղմուշ անատան,
Պաղշյասը՞ն եարատան,
Էքսիրլէսին արատան,
կիպի հօշ նէնինիէր օղունը՞ր իքէն՝ պիր տէ չիյէվի ֆէլէք պու մէսէրլէթի չօգ կէօրիւր։ Զիֆթէ չօպանլար գուզուլարընը զայյ խոերլեր։

Նէ չարէ տահմ կիւմէք օրմայոր, ամմա՝ պէլքի կիտէնկեր գալանարտան մէսուտ տրրար. զիրա մէլէքլերէ ճէննէթի եագըրը։ Եախօտ չօճուգընը տէյիլ սէ ճանըն կիպի սէվտիկին էվլատընը՞ն վալիտէսինի վէ եախօտ հէր իքսիսինի տէ զայյ խէրսին (Ալլահ էսիրկէյէ, տէհզէթ)։

Շիմտի էֆէնտիմ, մուհապէթսիզլիք, իշ ապսիկիյի, ահը, տիւշիւնճէ հէր պիր եէրէ կէլտիրէ՞ր մի խոի՝ էվէնմէք էլզէթթէ ֆէնա քի ֆէնա։

Ամմա կէլէլիմ շամ՞քէսմէսինէ, աթէշի էօրթիւպ սահիֆէյի չէվիրէլիմ. էվէնմէք բէ՞ք էյի չէյ։

—Եա ֆէնա՞ տը՞ր տէյօրսը։

—Տուր էֆէնտիմ, էյի՞ քի ֆէնա, ֆէնա՞ քի էյի, մէսէլէ բիւրիզլիճէ, լութֆի էյլէյիպ տինլէյինիզ. էվվէթ էվէնմէք էյի, մէսէլա՝

Մուհապէթ հագիզի, թապիսթլար ուլկուն, գանաաթ (նէ՞ կիւզել չէյ) եօլունտա, Վիգթօր Հիւկօ կէնճ էվէնիպ էվլատլար սահիպի օլմադ՝ ճիհանտա ճէնէնէթ տիր տեր. գօճա Հիւկօ էլզէթթէ պիր չէյ պիկյոր օլմաղը. էկէր կէլէճէք իսէ պէլա, պէքեարլըգտա տա խոթը՞ր սօրմայոր տէյիր. սէնիր սէնմէզ անը՞ն տա տիրբլիւ տիրտլերի վար տը՞ր։ Պախթիյարլըգ՝ պէքեարլըգ իլէ օրմաղ, հաթթա բէ՞ք պէտապսխթ պիր տէլիգանը զայյէթ պախթիյար պիր էվլի օլապիլիր. իշ՝ պիր աղ տա դըմէթթին եօլունտա օրմանընտա միթէվազդրքի տը՞ր. ճահա հէր հալաէ էղէմ ամմա պախթ օրմաղ իսէ նէ էյլէսին ճահա։

Պի պախթ օլանը՞ն պաղընա պիր դաթրէսի տիշմէղ՝

Պարան եէրինէ տիրը՞ ու կէվհէր եաղա սէմատէ։

Մամաֆիհի միմ՞քին մէրթէպէտէ ուֆագ թէֆէք չէյլեր իշին ինսան քէնտինի մահզուն վէ միւքէտտեր էյլէմէմէլի։

Ղամը չատը ֆելէք պէօյլէ կէրմիշ պէօյլէ կիտեր,

Միհնէթթի քէնտինէ զէվգ իթմէք տիր պէտմտէ հիմնէր։

Հէյլէ եաշ քիմանինի պուլա՞ու մը խոի, պէքեարլըգը՞ն տատը թուղը պիւսպիթին դաչաճաղ կիպի, արթըգ եիւզունէ պագան բէ՞ք պուլընմայոր, կէնճլերին ուֆագ եօղը մասդարաը, գուրու աղաճ մէյմէսիզ կիտիյոր, սօն եաշընտա սէնի ճանտան պագաճաղ պիր էվլատ եօգ...

Ինսանը՞ն զայէթ նագարը սիգդաթը՞ն ճէլզ խոէն բէ՞ք թօհաֆ պիր նօգթա վար, նէ՞, պիլի՞ր միսինիզ, էվլիլիք ֆէնա չէյ խսէ, չէօյլէ խսէ պէօյլէ խսէ նէ՞ իշին տուլ դալանրար թէ՞քրար էվէնէյօրար, էյի ամմա, էօքսիզ չօճուգլարը քի՞մ պագարն, հայտէ էվլատ սահիպլերինին վերէճէք պիր ճէվապարը պուլընը՞ն, էյ, չօճուգ տէյիլ քի պէնիմ կիպի պիր ֆինօ քէօրէքլերի պիլէ օրմայանլարա նէ՞ պույուրըրը՞ն։ Շու ամթէշ սէնի եագըյոր, եանկընտան գուրթուլուն, ո՞չ, տէ, պիր պուպը՞ն հօշաֆ իշ օթուր եէրինէ. նէ՞ իշին եինէ իշինէ էլին իլէ ամթը՞ը յօրընն։ Հէմ էվէնէն տուլար իշ պէշ թանէ տէյիլլեր, եիւզտէ եէթմիշի սէքսէնի թապէտէն թէէհհիւլ իտիյօրլար, էվլիկին տէ այրը պիր չէնիսի օրմաղ. զիրա օրմադա իտի պու տուլար եէնիտէն պօզաղալընա թատմայը թադմադլար իտի։

Ֆամիլեա սահիպլերի էվլիլիք էյի չէյ տիր տէմէյօրլարա, քէնտիլէրինէ նազար տէյեր տէյու գօրգույօրլար, զալիպա պու իշտէ պէքեարլարա, եանի պիգ պիր գաչգարիդա օրմաղը, հայտէյին ալդատաշլար դադրշալը՞ր։

Դուլ գարարը վերտի, կէլէճէք հաֆիթա էվէնէճէյիմ վէսսէլամ... հավալար սօղուգ... հէր քէսին ճանը ճանտա պիզիմբի բաթլիճանը մը. Առեալ զնեան Նայի, տուեալ իյայն Ադամայ. չիմտի պուլտումսէֆայի պէլայը տէյիլ, ֆագաթ չէօր չէօր, աղ աճէլէ իթտիմ, Սրճնէ.քտէն բէյնիր ալը՞ր կիպի քէս չունտան եարբմ օդգա օրմայոր, քէլլէյի պիսթիւն ալմաղը, հէմ մալա տիդգաթ խաթերիմ. սօնրա ը՞ը պէյէնէմէտիմ, թուգրա կէլտի, ազդըմ եանը, ուսթա պունը կէրի ալ եօգ։ Կէյմիշ օրա, ճայբյօրըմ սանմայրն, լաքին նէ տիր քի իշթէ չիմտի էօնճէ գրդ պէյէնմէլի, պէյէնիլմէլի (միչքիլճէ), նշան վերմէլի, օտա տէօչէմէլի, տաւվեմամէլեր իրսալ էյլէմէլի, Պաակը եվտէ՞ մի եարադ քիլիսէէ՞ մի, տիւլուն չէքերլի՞ մի օրտն չէքերսի՞ղ մի, տամվեմամէլեր սօմա.քի Ֆրանսըզճա՞ մը պասրլաճաղ, լիսանդրմըրտան տա գաթսագ խաթա՞ մը տը՞ր։ Մէսէլէլեր ուղուն, ամմա պէօյլէ տէ սիրքէ.յի սարմուսաղը չօգ հիասագ խոեր իսէ.ք գըրգ եը բաչա եէյէմէյիր. չիմտիլիք մէրամընա նակլ օլան թագէ կէլեն կիվէյիլերի խաւլիանէ թէպրիք իսէրիզ. տարօսը պիզէ, հայտէյին։

Ե. ԷՆԲՈՒՏԻՐՃԵԱՆ

Պէյօղլու 5/18 դեկտ. 1901

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Սէն ժօրժ չօճուգլար խասթախանէսինտէ գայրըլան ֆուգարա չօճուգլար մէնֆաաթրնա կէլէճէ.յունվարը 23ինճի կէճէսի պիր գօնսէր վերկէճէկլինտէն, Սրանխա սէֆիրի մարքի տէ Դամբօ Սակրատօնը ֆախրի ըկյասէթի ալթընտա օլարագ պերվէճը աթի պիր թէրթիպաթ դօմիթէսի թէչքիլ օլունմըշ տը՞ր. Մ. վէ Մատամ Կ. Օպուանս, Մ. վէ Մատամ Պոթեր, Մ. վէ Մատամ Պարդէյ, Մ. վէ Մատամ Նէրսէս, ամթուֆ. Բանճիրի պէյ հագրէթլերի վէ զէվճէսի, տէվ. Սէլիմ Մէլհամէ բաչա հաղրէթլերի վէ զէվճէսի վէ սարբէ։ Սէն ժօրժ չօճուգլար խասթախանէսինին թէէսիսի թարիխինտէն պէրու 24,240 ֆուգարա խասթա չօճուգլարը թէտավի իթմիշ տը՞ր։ Պունլարտան 25ի Ամերիգայը, 543ու Ամէման, 479ը Ինկիլիզ, 752սի Նէմճէ, 35ի Պէլճիգայը, 278ի Գուլար, 39ը Սբանեօլ, 451ի Ֆրանսըզ, 4885ի Եունանը, 32սի Հօլանտայը, 3849ը Իթալեան, 467սի Գարատաղը, 2268ի Իսպամ, 1294ի Էրմէնի, 5429ը Եահուտի, 424ի Լատին, 3539ը Օրթոտոքս, 51ի Աճէմ, 327սի Ռուս, 116ը Բուլմանիայը, 151ի Սըրպը, 54ի Շուէյտի վէ 34ի Զուիյցէրիայը տը՞ր։

—Բում Բաթրիդի Եուվաքիմ էֆ. հաղրէթլերի էվվէլքի կիւն միւդէի Հիւմայունը զիյարէթ իթմիշ տը՞ր։

—Դրէտի Լիսնէ պանդասը եաբնա Պէյօղլունտա պիր շիպէ ատչաճաղ տը՞ր։

—Աթինատա նէչը օրնան «Լամ պրօս» կազէթասընը կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնքի Նիւսխէսինտէ կէօրիւրմիշ տիր. «Մէմալիքը Շահանէաէն Եունանիսթանա ֆիրար խուսպ սէվկէթը Ալլէյ իլէ Եունան հիւքիւմէթի արասընտա 1897 նոյ. 22սէ ադա օրնան ահտնամէնին 11 վէ 14ինճի մատանէլերի ահ.քեամընա մուզայիր հարաքէթէ ճիւրաթ խաէն պաղը էշխասըն Եունան թօրբաղընան թարա խորմէլերի խուսուսընա Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընան իթթիֆաղ օրնան թէսպիրլէր ճիւմիլսինտէն օրմաղ իւղրէ, կէչէն բաղար կիւնինէ դատար Ամինա վէ Դօրֆիա չէհրլերինտէն չրդրպ կիթմէլերի լուզումը վէ չայէտ օ կիւնտէն սօնրա տախի Եունանիսթանտա գալարդիլը կէօրիւլիր խսէ, հադդաբընտա չիատէթլի վէ ճէպրի թէսպիրլեր իթթիֆաղը մուգարրեր պուլընընը՞ զը՝ էշխասը մէղքիրէյէ գամթի սուրէթլէ ելմթար խոլմիշ տիր։

— Պէյօղլունտա ումումխանէճի Դամթինա խոմինտէ պիր Բում գարբընը՞ն պիր դաչ էէրինտէն եարալը օլտուղը զայրթաճա խասէր տը՞ր նը, մէզալուրէ քէյֆիյէթի կիղէ՞միշ խսէ տէ, պու պապատէ իճրա օլունան թահդիդատա կէօրէ, մէճրուհէ դարը՞ տիկեր պիր դարը իլէ պիր մահալլէպիճի տիւքքեանընտա օթուրմագտալար իքէն, տօսթու Հիւսէյինին օտիւ.քքեանա կէլտիկինի կէօրմէքլէ, Դամթինա տիւ.քքեանտան չըդմիշ, վէ մէրգում արգասընտան գօվալայրզ պիր տիւ.քքեան էօնիւնտէ Դամթինայը 3 եէրինտէն պուչաղլա եարալմըշ տը՞ր։ Ճարիհ եադալանմըշ տը՞ր։

—Դասրմ Բաշատա 12 եաշընտա պիր Եունանը գէղ՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու զայզ օրմուշ տը՞ր։ Բիվայէթէ կէօրէ, մէզալուրէնին վալիտէսի էվտէ պուլընմատրը՞ը սրատա մէճնէլ պիր գաբը կէլիպ գէղը տիշարը չաղընմըշ վէ ալմըշ կէօթիւրմիշ տիր։

—Տիւն Պալաթտա Լօնճատա պիր Բում քիլիսէսինտէ ֆուգարայա մախսուս գանճանակատան բարա չալըպ գաչմագտա օլան Լազարի նամ՝ չախս եուգալանմըշ տը՞ր։

ՇԱՐԴ ԵՐՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Ֆօթօկրաֆ ըսամէրինի հավի օլան ապօնքման գարթիարընը՞ն խոթիմանլինճէ ախիրէն պաղը մահզուրար վուգուա կէլմիշ վէ պու մահզուրար եօրճուլարը՞ն պու դարթիարը գօնտիւգթէօրլերիմիզէ կէօսթէրմէք իչիւն միչքիլաթ կէսսթէրմէէրինտէն իլերի կէլտիկի անպաչրմիշ տը՞ր։

Պու միւնասէպէթէ գարթիարընն հէր պիրիսինտէ մանթաղա օլան նիզամամէ ահ.քեամընը՞ը—քի գօնթրոլ ամուրլարընը՞ն հէր միւրաճաաթրնտա գարթիարընն կէօսթէրիրմէսի մէճպուրի օլտուղը՞ պու նիզամնամէտէ եազրը՞ տը՞ր—էհալիի քիրաանա խսթար օլունը՞ը։ ՄԻԻՏԻՐԻՃԷԹ

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԴԱՍԸ

100սէ 5 Օսմանլը կէսիրվիք խթիպրաղը թանվիլաթընան վասէսի 1896 յունվարատա խիթամ պուլան 19 նամէրօլու գուբանդար՝ թէէսիպաթ վուգուպուլմադ իչիւն 31 դեկտ. 1901/13 յունվար 1902յէ գատար խպրաղ օլունմաղը թագտիրսէ հիւքմէն, սադրթ գաբանդը՞ թանվիլաթը մէղքիրէ համիլերինէ իլան օլունը՞ը։

21 դեկտ. 1901 6—1

Տէրասատէթ

ԵԷՆԻ ՈՒՍՈՒԼՏԷ

Բիյանօ վէ եա սաիր Ալաթուրգա վէ Էվրօբա ալէմթը մուսիդիսէ վասթասընա եէնի տէրսլէր վէրիլմէքտէ տիր։

Պէյօղլունտա Նշան-Թաշընտա Պէօյիք Բանկալթիսէ, Հաճի Մաղաբ սոգաղընտա

Ն. 24

Բիյանօ վէ սաիր ալէմթը մուսիդիսէ միթէխասսիսէսի օլուպ Բարիզին էն ուսթատ մուսիդիչինասլարը թարաֆընան թագտիր օլունմըշ օլան վէ քէնտի միէլլէֆթիրլա մասարուֆ պուլընան մասմանդէլ Սօֆի Օրկանսի, կէրէք Ալաթուրգա վէ կէրէք Էվրօբա ուսուլինճէ բիյանօ վէ եա սաիր ալէմթը մուսիդիսէ չալմաղը քէմալը սուհուլէթլէ վէ սօն ուսուլ իլէ էօյրէթմէկէ վէ տէրս վէրմէկէ հաղրը վէ ամատէ տիր։ Մամանլէյա՝ չալկը տերսլէրինի էօյրէնմէք իսթէյէն գէղ չակիրտանընա աղ պիր զէման զարֆրնտա քէնտի էսլրը քէչֆի օլան սխսթէմ իւզրէ թէրազգը իթտիրմէկի վատ իսէր։ Վէ զամէն պու ուսուլ իլէ սէնէլլէրէն սէրու եէթիշտիրմիշ օլտուղը գէղ չակիրտլերի կէրէք քէնտիսինէ վէ կէրէք սէնտաթա շէրէֆ կէթիրմիշլէր տիր։

Սալը վէ ճումատա կիւնլէրի սապահ սաաթ 1էն 6յա գատար քէնտի խանէսինտէ թալիպաթը դատալ իթմէկէ, վէ տիկեր կիւնլէրտէ տէ պաշգա պիր եէրտէ տերս վէրմէկէ ամատէ պուլընմագտա տը՞ր։ 15—11

Դ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷԲԵԱՆԸ

ՊԷՕՅԻՒԲ ԷԼՊԻՍԼԻ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍԸ

Մրանդոյթա Սուլթան Համմամընա Թօքալեան խանընտա Ն.՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էնմէյէթլի վէ չէօհրէթլի օլան Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընը՞ն էսկի նամ վէ չէօհրէթ վէ իւնվան վէ մէքանը՞ը ասլա թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինգիլպաթ ու ինթիզամը խասրէյի խսթիքամ իլէ միւֆիթէխիր տիր։

Թօքալեան խանընտաքի մաղազա միւսթախսէմէրինէն պաղրբարընը՞ն ճիվարտա միւխթէլիֆ իսլամլէր իլէ միւճէհատէն աչմըշ օլտուղլարը էլպիսէ մաղազասընը՞ն Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իչթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմասընընտան, միւհթէրէմ միւշթէրիներմիզին իրֆաղ գունմայարագ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունը՞ը։

ՖԻՇՃԻ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բաղար կինէլերի տախ աչըգ տը՞ր։

[Սէնկէր տիքիշ մաքինասընը՞ն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

Ի 51 Ի

ՊԻՐ ԿԷՃԷ

—«Էվվատըն քէնտինի էօտիւրսի, հէլաք իթտի» տէտիկեր. պէն չաչրըտրմ, անպամաղա կիտեր իքէն, ուզատան պիր չօճուգ կէօրտիմ քի, Նէճաթիյէ պէնդէյօր խոի, պէնդէյօր տէյիլ, Նէճաթի խոի. Հայդըրտրմ՝ ճէվալ վերմէտի. եիւզիմէ պիլ պագմատը. օնա եէթիշմէք, օնը էլ կէչիրմէք խսթէտիմ. ատրմ ատթաճաղըմ սրրատա էօնիմտէ գօսգօճա պիր տէրէ հասը օլմա՞սը մը, ամմա սրգընթը չէքտիմ հա՞. թաբիի խտէմէմ քի, ինսան նէ հալդերէ կիրիյօր. ֆագաթ բույա պու եա՞, սօնրա հէբսիի ունութաբմ. պաշգա չէյլեր սիւշունմէյէպաչրամ. քէօֆթէխօր պէնի պու ադշամ չօղ իւզմի, չիմտի ուչյուրյոր, տէյի՞լ մի։

—Էվվէթ, ուչյուրյոր։

Վալիտէմ պու ճիմլէյի աղար կիպի սէօյլէտի. պէն մութթասը պօզաղմա թրգանան հընչզըրրգլարը զապմ իթմէք իչիւն ճէպրը նէֆս իտիյոր խոմ, պօզուլա պօզուլա աղլամագ խսթէյօրտրմ. պունլարը՞ն հիչ պիրինի պիլմէյէն պապամ սէօզիւնա տէվամ խոերէք տէյօր խոի քի,

—Ինսան՝ էվվատընը նէ՞ դատար սէվտիկինի «հէլաք օլտու» տէտիք.լերի զէման անլայոր, վա՛յ, սէնին տէ կէօզլերին սուլատը. ա՞հ, գաբընը՞զ ա՞հ, սէնի բույա պիլէ աղլասը.յօր. ճանըմ, սահիհ տէյիլ եա՞, իշթէ Նէճաթի եաթաղընտա ուչյուրյոր. պէն բույասա սահիհ զանն իթտիկիմ հալտէ պիլէ աղլամատրմ...

Ա՞հ, աղլամամը՞զ... զաթէն պիզ պունը պիլիյոր խոի.ք. անը՞ն սէօյլէմէսի զահտ խոի. բէտերիմէ դարը՞զ գալպմտէ պէօյիւ.ք պիր քին վէ ատավէթ հասը՞ զ օլույոր խոի. խա՛յր, պէնտէ անամը՞ն դալպի, անամը՞ն բուհը վար խոի, պէն պապամ կիպի տույդուսը՞զ, բուհը՞զ տէյիլ խոմ։

Օ. վալիտէմտէ հասը՞զ իթտիյի թէէսիրսաթը հիսս իթմէտէն, պու սէօզի իլէ պիզի նէ դատար տաղտար էյլէտիյինի անլամասան տէվամ իտիյոր խոի.

—Հա՞, թէվէքքիլ տէյիլ... եօգսա խասթախանէյէ կիտէճէյին ի՞չ՞ն մը աղլայորսը՞ն. վաղ կէչ սէն տէ. պու պիր չէյ տէյիլ քի, հիչ պիր չէյ տէյիլ, պէշ օն կիւնլիք լաղրը՞ր. սէն իւզիւմէ, պէն էվվատընա —ա՞հ տիդդա՞թ, էվվատմա տէ տէվամ խոերէք տէյօր խոի քի,

—Ինսան՝ էվվատընը՞ն նէ՞ դատար սէվտիկինի «հէլաք օլտու» տէտիք.լերի զէման անլայոր, վա՛յ, սէնին տէ կէօզլերին սուլատը. ա՞հ, գաբընը՞զ ա՞հ, սէնի բույա պիլէ աղլասը.յօր. ճանըմ, սահիհ տէյիլ եա՞, իշթէ Նէճաթի եաթաղընտա ուչյուրյոր. պէն բույասա սահիհ զանն իթտիկիմ հալտէ պիլէ աղլամատրմ...

Ա՞հ, աղլամամը՞զ... զաթէն պիզ պունը պիլիյոր խոի.ք. անը՞ն սէօյլէ.մէսի զահտ խոի. բէտերիմէ դարը՞զ գալպմտէ պէօյիւ.ք պիր քին վէ ատավէթ հասը՞զ օլույոր խոի. խա՛յր, պէնտէ անամը՞ն դալպի, անամը՞ն բուհը՞զ

ՏՕԹԹ. ՀԱՐՕՆԵԱՆ

ՀԻՆԱՋ ՊԼՎԼԻ ՎԷ ԹԷՆԱՄԻԼԻ
ԽԱԹԱԼԸԳԼԱՐԸ ՄԻՄԻԹԷԽԱՍՍԻՍ

Թաղվեր մուսախիլէ՝ բազարան մտատա հէր կիւն էօյլէնէ գատար Բանկալթիսէ Թայ սօգաղընտա 6 Նուամէրօր խանէսէ, վէ էօյլէնէն ագշամ 11է գատար Գալաթատա Եիւքսէք Գալաբրընտա Վէյսօտա դարչրընտա Իզմիրի օղլու խանընտա 15 Նիւմէրօտա խասթէկանը գաղալ խաէր։ Էն չէսիա պէլ սօռագլըղընը՝ էրքէք վէ գասընդարտա էն եէնի վէ միւէրրէպ պէր ուսուլ իլէ աղրը հրաս իթարմէքքսիդին պէր դայ կիւն զարիրնտա թէտաւի խաէր, վէ էն միւտիլ ֆրէնկի իլէթինի վէ իտրար եօլլարը տարըգլարընը վէ ռէսանէ իլէթէրընի քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ աղ վագրթ գարիգնտա թէտաւի խաէր։ 37—27

ՍԱՐՐԱՖԻՅԻ

Է Վ Ր Օ Բ Ա Պ Օ Բ Ս Ա Ս Ը

Լօնտրա 23 դեկտ.

Իռկիլ. էսհամը Իռկ. Լիր.	094—12
Օսմ. էսհամը այլրար	24—37
» » գարանտը	24—37
» » » Բ	49—75
» » » Գ	26—75
Օսմանլը Պանդարը	11—12
Մրսրը սուլ. մութթահրատ	106—50
Պուլկար իսթիգրադը	084—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատ	25—335

Բարիզ 23 դեկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—15
» « 4½ %	101 20
Եէնի Օսմ. էսհամը այլրար	24—92
» » » գարանտը	24—92

Մէ—պոտէլ

Բումէլի շրմէնտրֆէրի	105—75
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	311—
» Պանդարը	526—
Գրէտի Լիոնէ	0993—
Իթալիա էսհամը	100—95
Բուլորիթէ Թիւրք	499—
Օսմանիյէ	455—
Տուան Օթոման	523—
Սրանեօլ	75—50
Թրանսվասալ	099—75
Գամպիո 3 այ վատ	25—175

Վիէննա 23 դեկտ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիո	238—40
Բումէլի շրմէնտրֆէրի ֆր.	100—50
Օսմանլը Բէյժի ագսիոնը	286—

Պէրլին 23 դեկտ.

Բումէլի շրմէնտրֆ. (մարգ)	100—70
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիո	20—29
Ռուպլը	216—30

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. տիւն ագշմ. գաբ.	27—04½
» » » էն եիւքսէք	27—07
» » » էն աշաղը	27—03½
Պու սասպահ այլրար	27—03
Բումէլի շրմէն. ագշմ. գրնտը.	105—12
» » էն եիւքսէք	105—62
» » էն աշաղը	105—12
» » այլրար	105—
Ագշէ ֆախզի	—
Բէքօռ ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյժի ագսիոնը Օսմ. Լիր.	13—
Սիկարէթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—50
Ժուբիլանս	1—50
Օպլիկասիոն Թրամվայ	470—
Ասիւրանս	3—57
Գրէտի ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթոման Ա. Լ.	0—12
Լօրիսմ	48—50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	403—
Թրանսվասալ	98—
Բրխթամ թանվիլթը	465—
Գրէտի Ֆոնսիէ էմիլրուէն	265—
Անատօլու շմմ. ագսիոնը	09—67

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան		ղշ. բբ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—03	
Մէթալիք	094—10	
Իռկիլիզ լիրասը	110—04	
Ֆրանսզը ալթունը	87—36	
Բօլ	91—	
Գրիմից ալթունը	51—08	
Գարպոն գայմէսի	8—68	

ԳԱՄՊԻՕ

	Այրճը	սաթը
Լօնտրա չէք	110-10	111-10
	40	40
Բարիզ չէք	22-81	22-73
Մարգ	18-50	18-41
Վիէննա չէքի (գուլդեն)	21-72	21-62

ԻԼԱՆԱԹ

Սթանպուլում Զագմագճըլար Եօգուչընտա սագա չէչմէսի գարչրսընսաքի տիւքքեանտա մէվմուտ միֆլիս Ցովսէփ Ալեանագեան մասսընտա ախտ մանիֆաթուրա էմվալի՝ իչպու 317 սէնէսի քեան. Եվվէլինին 14ինճի ճումա կիւնիւ սաաթ 6տան պէտ իլէ միւգայէտպի պիլիճրա բերաքէնթէ սուրէթի իլէ ֆիւրուխթ իտիլէճէկինտէն, իւթիրայա թալիպ օլանլարին՝ եէվմը մէզքիւրտէ հաղը պուլընմալարը լիւզումը իլան օլունը։

Սուգտիլ Ազիզէ հանըմին Ալի Ռիզա էֆ. զիմմէթինտէ պա իլամ մա մեսարիֆը մուհաքէմէ ալաճաղը պուլունան մէպալիին թէէմինը խոֆիյաքը զըմնընտա զաթէն մէրհուն օլուպ ֆիւրուխթը մահքէմէ գարարը իգթիզասընտան պուլընան Գասը գարիչէսինտէ Օսման Ագա մահալլէսինտէ Խալիա Ագա սօգաղընտա վագը պէր թարաքը Լիմնիա գասընդն մէնդիլ վէ պաղչէսի, վէ պէր թարաֆը ղամէնտրֆէր թարիգի, վէ պէր թարաքը Ալի Դալֆա սօգաղը վէ թարաքը բասլի Խալիա Ագա սօգաղլյա մահտաւ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ մանթպախ վէ հալա վէ ալրը իլէ պաղչէ օրթարընտա պէօյիւք պէր հավուզ վէ իւզերինտէ նախէմամ քէօշք վէ թախտինէն 2000 զրրաը հավի պաղչէ վէ էշճարը միւսիրրէ վէ գայրը միւսիրրէյի հավի վէ էմբրաքը տուվար վէ տէմիր բարմադլըգպարա մահամի վէ 3 տէմիր գաբայը հավի պէր պաղ միւքերրէր 18 Նուամէրօր խանէ ինտէլիմդայտէ լիրա 100 ղշ. հիսապլյա 40000ղշ.տա թալիալի էօհանէսինտէ թէգարրուր իտերէք, թարիխը իրանան իթիխարէն պէր մահ խիթամընտա Իճրա Դանունանամէ Հիմայունը ահքամնա թէվֆիկէն գարարը գաթիսի վերիլէճէկի ճիհէթէ, 100ում 5 զամէ մը.լա զիյատլէ թալիպ օլանլարը՝ միւտէթը մէգբիւրէ գարիգնտա Իսկիլտար Իճրա տաիրէսինէ միւբաճաաթ էյլէմէլերի իան օլունը։

10 քեան. Եվվել 317

Ղուբէպի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն միւպայէասրա լիւզումկիօրինէն 200 թօր թարլիթանը պէհէր թօրը մէճիսիյէ 19 ղշ. հիսապլյա 8 ղշ.տա, վէ ինկէ խասթախանէի մէզմիւր իչիւն իսալ իթիտրիկէճէք օլան 67 բարչա ավանիի նուհահիյէնին պէհէր ճէտտա գըյէսի 18 ղշ.տա թալիպլերի էօհանէլերինտէ պուլընտըղընա, վէ քեան. Եվվելին 17ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր դաչ բարա վէ երթէսի սալը կիւնիւ քեգալիք սաաթ 10ա գատար հատը լայզալարընը պուլտրը թագտիրտէ 100տէ 5 թէնզիլ գապալ օլունճաղընա պինաէն, նօգանլարը լյա իթա վէ իսալ իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

11 քեան. Եվվել 317 3—1

Ղուբէպաի Միւսլիմին խասթախանէսի իչիւն 4 ֆայլզգ միւպայէասրա լիւզում կէօրինէն 109 զալէմ էճրա վէ էսէվաթը թրպպկէնին մէճմուռ 50 պին 300 ղշ.տա թալիպի էօհանէսինտէ պուլընարզրնտան, քեան. Եվվելին 15ինճի ճումա երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր դաչ բարա, վէ 17ինճի բազար երթէսի կիւնիւ քեգալիք սաաթ 10ա գատար հատը լայզընը պուլտրը թագտիրտէ, 100տէ 5 թէնզիլ գապալ օլունրպ իհալէի գաթկէսի իճրա գրլունճաղընա պինաէն, նօգանլյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

8 քեան. Եվվել 317 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նրսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն իչիւ վէ նրսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքը մանլիւլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իրանընտան 4ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ իչպու 317 սէնէսի քեան. Եվվելինին 10ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրը 17ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար օն միւգայէտէսի իճրա վէ երթէսի սայր կիւնիւ 100տէ 5 վէ անտէն սօնրա 100տէ 10 զամմ գապալ օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մուխամմէնէնին էօչրիւնէ միւսավի գրյմէթը մուխամմէնէսի թէէմին ագչէլերինէ պէրապէր Մանլիւլաթ խտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

..20000.—Իսքէնտէր Բաչա մահալլէսինտէ Շաքիր էֆ. վէ Նուրի Ֆապա սօգաղլարընտա 2 Նուամէրօր թէրպիէն 150 զրրա արսատա մէպնի 2 պաղչէպան օտասը վէ 1 գույու վէ 4243 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր գրթա պօսթանը պիւթինի. հաճի Ահմէտ։

..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500.—Պաղթատա Թօճա Ալի մահալլէսինտէ Տէմիրճի սօգաղընտա 14 Նուամէրօր թէրպիէն 110 զրրա պիր գրթա արսանը պիւթինի. հաճի Ահմէտ։

..220.— Սարրաճխանէ Պաչընտա Մէյմար Ա.յա մահալլէսինտէ Սարրաճխանէ ճատտէսինտէ 7 Նուամէրօր վէ չէհրի 5 զ. քիրալը մուգատտէմա քէպապը վէ աշճը վէ խօշաֆը վէ էյլեմի մահալլէպիճի տիւքքեանը միլբինին 15 հիսէտէն 2 հիսէսի. Էօրնճի Հիւսէյին։

..2000.—Արնավուտ գարիյէսինտէ Եէնի Մահալլէ սօգաղընտա 23 Նուամէրօր թէրպիէն 94 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 64 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշամ պիր պաղ մէնդիլին նրսֆ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..4375.—Պէյօղլունտա Շէյխ իւլ Հարէմ Հիւսէյին Ագա մահալլէսինտէ Թէքքէճի սօգաղընտա 5 Նուամէրօր թէրպիէն 113 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 12 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշամ պիր պաղ մէնդիլին 8 հիսէտէն 3 հիսէսի. Մուսթաֆա։

..5000.—Թօրխանէտէ Էքմէքճի Պաշը մահալլէսինտէ Խալիսէսար չրգմաղընտա 14 Նուամէրօր թէրպիէն 100 զրրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 65 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշամ պիր պաղ մէնդիլին նրսֆ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..5334.—Գալաթատա Արաբ ճամիի մահալլէսինտէ խան տէրունինտէ 7 վէ 14 Նուամէրօր թէրպիէն 116 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 120 զ. քիրալը իբի պաղ եէյբէնճի մաղազասընը 120 ագչէ իթիպարը.լյա 40 ագչէսի. Մուսթաֆա։

..13000.— Լանկատա Իյնէպէք մահալլէսինտէ Միրախոր Համմամը ճատտէսինտէ 132 վէ 134 Նուամէրօր թէրպիէն 95 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գույու վէ 225 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշամ իբի պաղ մէնդիլին պիւթինի. Մուսթաֆա։

..5000.—Դարաներ Տագիկտէ Խարաճճը Գարա Մէհմէտ Պէյ մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 87 վէ 89 91 Նիւմէրօրարա մուրդգամ թէրպիէն 330 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 180 զ. քիրալը բեարիկր 3 պաղ պիւքքեանին 6 հիսէ իթիպարը իլէ 1 հիսէսի. Մուսթաֆա։

..3334.—Ֆէնէրատ Թահթա Մինարէ մահալլէսինտէ Զօրպաճը Զէյնէսի սօգաղընտա 1 Նիւմէրօր թէրպիէն 140 զրրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 մահկէնի միւշթէմիլ ախշամ պիր պաղ մէնդիլին սիւլիս հիսէսի. Մուսթաֆա։

..3000.— Էյուպտա ճամիի Բէպիր մահալլէսինտէ Էյուպ Իսքէլէսի ճատտէսինտէ 16 Նիւմէրօր թէրպիէն 70 զրրա պիր գրթա արսանը նրսֆ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..12000.— Էմիր Պուխարի մահալլէսինտէ Պէյլերպէյի Զէյնէսի ճատտէսինտէ 1 վէ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 11 Նիւմէրօր 150 զրրա արսատա մէպնի վէ տէրունինտէ 4 ախրը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 840 ղշ. քիրալը թէրպիէն 70346 զրրա Խէնտէք պօսթանը սիմէքլի մասրուֆի պիր գրթա պօսթանրն կէտիկէնին 30 սէհիմտէն 10 սէհիմի. Մուսթաֆա։

..10000.— Լանկատա Իյնէպէկ մահալլէսինտէ Միրախոր Համմամը ճատտէսինտէ 125 Նիւմէրօր թէրպիէն 150 զրրա արսատա մէպնի 7 օտա 2 սուֆա 2 գույու վէ 800 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշամ պիր պաղ մէնդիլին նրսֆ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..5000.—Ամյագա Գարբուսընտա Սարը Թիմար մահալլէսինտէ Դրպլէ Զէյնէսի սօգաղընտա 108 Նիւմէրօր թէրպիէն 48 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիւք պիր պաղ տէօքմէճի տիւքքեանընրն սիւլիս հիսէսի. Մուսթաֆա։

..9170.— Պաղչէ Գարաբսընտա Շէյխ Մէհմէտ Բէյլանի մահալլէսինտէ 11 Նիւմէրօր թէրպիէն 35 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ աէնէվի 4000 ղշ. քիրալը պիր պաղ մանտալ տիւքքեանը տէրունինտէ միւսթէդարը մանտալ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը.լյա սէհիմ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2000—Էսքիրնէ Գարաբսընտաթանտիչ Սուլթան մահալլէսինտէ ճամիի չերիֆ սօգաղընտա 11 Նիւմէրօր թէրպիէն 1040 զրրա արսատա մէպնի տէրունինտէ պիր պարտգա վէ գույու վէ 120 զրրա պաօր մահալլենի միւշթէմիլ 1 գրթա մէնդիլ արսաարնին 4 հիսէսէն 1 պաչուգ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..1500 .. պէտէլը միւզայէտէսի 1000.— Տավուտ Բաչա մահալլէսինտէ Հէքիմտրու Ալի Բաչա ճատտէսինտէ 168 Նիւմէրօր թէրպիէն 25 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 20 ղշ. քիրալը ախշամ պիր պաղ պիւքքեանրն պիւթինի. Նաղիֆ։

..7000.— Թումբարուտա Նիշանճը Մէհմէտ Բաչայի Ամիդ մահալլէսինտէ Մապէյճի Զէյնիպ Եօգուչընտա 1 վէ 3 Նիւմէրօր թէրպիէն 110 զրրա արսատա մէպնի ֆէվզիինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 200 ղշ. քիրալը տէրունինտէ թուրչուճը կէտիկինի միւսթէդարը մուդատտէմա թուրչուճը վէ թէրլի.քճի օրուպ էյեէվմ թուրչուճը վէ գահվի տիւքքեանը օրարագ խսթիմալ օլունան միւլք մա կէտիւք 2 պաղ տիւքքեանը սիւլիս հիսէսէրէ։

..2500.—Թօճա Մուսթաֆա Բաչատտա Հաճի Հասկա մահալլէսինտէ Ագաճ Գագան մէքթէպի սօգաղընտա 10 Նուամէրօր թէրպիէն 75 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 66 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշամ 1 պաղ մէնդիլին նրսֆ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..1000.— Էյուպտա Իսլամ Պէյ մահալլէսինտէ Դանուն սօգաղընտա 22 Նուամէրօր թէրպիէն 62 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 14 զրրա արալըգ մահալլինի հավի ախշամ 1 պաղ մէնդիլին նրսֆ հիսէսի. Մուսթաֆա։

..1000.— Էյուպտա Իսլամ Պէյ մահալլէսինտէ Դանուն սօգաղընտա 22 Նուամէրօր թէրպիէն 62 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 14 զրրա արալըգ մահալլինի հավի ախշամ 1 պաղ մէնդիլին նրսֆ հիսէսի. Մուսթաֆա։

2250—Մաճունճը գուրպինէ Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Հիսամէտտին ճամիի սօգաղընտա 19 Նուամէրօր թէրպիէն 55 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա 1 սուֆա 1 գույու վէ 25 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշամ 1 պաղ մէնդիլին 3 բուպ հիսէսի. Մուսթաֆա։

10000.— Զարչուի Բէպիրտէ Գալաբաճըլար Պաչը ճատտէսինտէ 225 Նուամէրօր 20 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 2 ատէտ լիրաի Օսմանի քիրալը տէրունինտէ խաճաֆ կէտիկնի միւսթէդար միւլք մա կէտիք 1 պաղ թօհաֆէը տիւքքեանընրն բուպ հիսէսի. Շապան։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹՐ ՀԱԶՐԼԷԹՐ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԷՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՇԻՏԻ
Ծ. ՆԱՏՑԼԷՔՆԿԷՐ

Սինկէր գումանեասընրն խալխ Իռկիլիզ չէլիկնտէէր օլարագ խսալ իթիմէքտէ օլասուդը մաքինալարընրն գէլրաֆէթ վէ մէթանէթի իլէ սակր պէր խայլի մուհասէսէմէթ օլ տէրէճէ թագտիր արը ֆր, պու կիւն տիւնեանրն հէր թարաֆրնտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճրլար մանգա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումանեասը՝ չինսկէ գասար վուգուպալան միւթէասալա սէրկիի ուսումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատ տիրլօմ վէ միտալիեալարա նսալ օմուշ արը։

Շարդ իչիւն Սինկէր մաքինասընրն եէկնանէ տէրօղիթօֆրը պուլունան Մ. Ժ. Նաբալինկէր՝ վիլայաթը Շանանէնին քեաֆիֆէսինտէ չիւպկէր թէէսիս իսմիչ տիր։

Մէգգիբ մաքինալարրն մանալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօգրու Եօլսա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի դարչրընտա։

Գալաթատա | Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանրընտա։
| Թրամվայ սթասիօնընրն դարչրընտա։

Սթանպուլում Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2։

Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը դարչրընտա Նօ. 13։

Թագլիսրտէն տագրնմագ իչիւն պրէտաէքի մարգանընրն՝ մաքինալարը իւգէրինտէ պուլընմասընա տիդգամ իսմէլի։

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	107	միլիոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէսիյէ օլունան թագմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլիառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլիոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէսիյէ օլունան թագմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ զայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէէլիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ էօմիւր հագդընտա պիդֆիւմէվ սիկուրթա թէրթիպաթընը իտրա իտէր։ ՇԱՐԿ ԻԶԻՆ ԽՈՒՍՈՒՖԻ վէ ԹԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար րէք միւթէտիլ տիր։

Գումանեասընրն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրլիկէթի Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընրն դարչրընտա։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ԼՕՐԹԷԼ ՊՐԻԹԻԹ ԷՆՏ ՍԷՐԳԷՆԹԱՅԼ
1809ՏԱ ԹԷՎԱԿ

	Իռկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3000000
Իսթիյաթ ագչէսի	14732680
1900 սէնէսի հասըլաթը	3667923

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹԷՐՆԷՏԱՆԻՐԼԱՆԴ
1836ՏԱ ԹԷՎԱԿ

	Իռկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3000000
Իսթիյաթ ագչէսի	5698290
1900 սէնէսի հասըլաթը	1233079

Իչպու գումանեասլար՝ միւթթէֆիգէն ըգնար իթիֆալէրի էմնիյէթ վէ մալիք օլսուդլարը սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պէհանէն սահր գումանեալարան ՏԱՀԱ ԷՀԼԻԵՆԻԹԷԼԻ ՎԷ ՇԷՐԱՒԻԹ ՄԻԻԹԻՏԻ ԻԼԷ խանէ, էչիա վէ էմթաալ թիւճարիյէ սիկուրթա խտուպ, գագա վուգուրմանէ պէրմանիպը ՇԱՐԿ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԻԱՆԻԳԷՆ ՏԱՒԻԼԻՆԻՆԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմտիյէ տէկին եալընը նարիգ զարար ու զիյանը իչիւն թազմին օլունան մէպլաղը ենէքինի ՕԹՈՒԶ ԱԼԹԸ ՄԻԼԵՈՆ Իռկ. լիրասընը թէճավուզ իթմէք տիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Իռկ. լիրասը 500000։ Իսթիյաթ ագչէսի Իռկ. լիրասը 110000։

Իչպու գումանեասլար՝ կէրէք վարար վէ կէրէք եէլբէն սէֆինէսկրկէ մէրուզ էմթաալ թիւճարիյէ, կրուզ վէ հէր մահալէ բասմա իլէ իրսալ օլունաճագ էշյանի մուհէնէվիյայը վէ նավլուն պէտէլինի էշվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրթիթէ սիկուրթա խտէր։

Մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպէրէ Տէրսաատէթ ա ճէնթէլիկինէ տավէթ օլունը։

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընրն դարչրընտա։

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի՝	2700000 Իռկ. լիրասը
Սէնէվի իւճրէթ (բրիմ)	1100000 » »

ՇԷՐԱՒԻԹ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ։

Գումանեասընրն միւթէպէրլիկի Օսմանլը Պանգասընտան սիւվալ օլունա։

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՖԻՆՏԻԱ

Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը գուրպինէ Ցախորեան խան Ն՝ 71։
Մէմալիքը Շանանէնին պաչընա չէհիրլէրինտէ ագենթէլիքլէր։
Միւթէպէր քէֆալէթլէ Ա.ՃԻՆԹԵԼԷՐ գապալ օլունը։